

## ***K biskupskej synode zídenej v Ríme v dňoch od 30. 9. – 27. 10. 2001***

V nasledujúcom článku vám prinášame príhovor Otca Róberta P. Maloney, ktorý bol pozvaný Svätou Stolicou za prísediacieho na zasadnutie biskupskej synody konanej v dňoch od 30. septembra do 27. októbra 2001. Téma prác bola: "Biskup, služobník Evanjelia Ježiša Krista v nádeji sveta".

### **Otcovia a bratia chudobných**

"Pri čítaní dokumentu *Instrumentum laboris*, plnom nádeje, uvedomil som si, že je nemožné, aby biskup sám splnil dlhý zoznam prác, ktoré sú v jeho náplni. Preto sa pýtam: keby žil svätý Vincent de Paul, ktorej z úloh biskupa dnes by dal prednosť? Chcel by som z nich navrhnúť dve:

1. Buďte otcom a bratom chudobných vašej diecézy (*Instrumentum laboris*, 141). Robte tak, aby prednostná voľba chudobných v celej Cirkvi zažiarila ako maják nádeje v týchto ľuďoch. Priblížte sa k Ježišovi v osobe chudobných. V deň súdu bude toto hlavné a rozhodujúce kritérium, podľa ktorého všetci, vy i my, budeme súdení. Pretože "*bol som hladný a dali ste mi jesť, bol som smädný a dali ste mi piť*" (Mt 25, 35). Preto vás prosím, buďte otcom a bratom chudobným. Vaša diecéza nech je miestom, kde je Cirkev skutočne cirkvou chudobných. Vzbudzte starosť o jej členov, predovšetkým v tých, ktorí sú bohatší, aby pracovali spolu s vami v službe chudobným. Spojte mladých a starých, mužov a ženy, duchovenstvo a laikov, bohatých a aj chudobných do služby tých najnúdznejších. Modlite sa spolu s chudobnými. Jedzte spolu s nimi. Pripravujte spolu s nimi programy, aby sa mohli vyjadriť k svojej budúcnosti. Slávte Eucharistiu spolu s nimi. Rozprávajte sa spolu s nimi o Božom Slove. Hovorte im o vašom presvedčení, že Božie kráľovstvo je

tu a že je pre nich. Keďže ženy a deti sú skoro vždy najchudobnejší z chudobných, postavte sa na ich stranu v zápase o tie najzákladnejšie ľudské práva. Buďte otcami a bratmi chudobných vo vašich diecézach.

2. Buďte otcom a bratom pre kňazov vašej diecézy (*Instrumentum laboris*, 86). Buďte schopní povedať im, ako Ježiš v 15. kapitole u svätého Jána, verši 14: "*Vy ste moji priatelia.*" Predovšetkým, počúvajte ich. Buďte pre nich služobníkmi spásonosného slova, slova Božieho povzbudenia. Modlite sa spolu s nimi pri Eucharistii a v iných formách tichej a meditatívnej modlitby. Jedzte spolu s nimi. Zabavte sa spolu s nimi. Ponúknite im bohatú počiatočnú a stálu formáciu. Plánujte s nimi spôsob, ktorým môžu farnosti diecézy a celá diecéza vytvárať tvorivé a účinné plány pre službu chudobným. Buďte otcom a bratom pre vašich kňazov.

**Oficiálne zvolanie Generálneho zhromaždenia  
Spoločnosti dcér kresťanskej lásky**

Otec Róbert P. MALONEY  
Generálny predstavený  
Rím, 15. september 2001

*Všetkým dcéram kresťanskej lásky vo svete*

Drahé sestry,

Milost' nášho Pána nech je vždy s Vami!

Podľa článku 3.50 Vašich Konštitúcií, zvolávam Generálne zhromaždenie, vrcholný orgán, predstavujúci celú Spoločnosť. Toto zhromaždenie bude sa konať v Paríži, na ulici Bac, č. 140. Jeho otvorenie začne v utorok, 20. mája 2003 o 16.00 h. Pred ním sa budú konať duchovné cvičenia, ktoré začnú v pondelok, 12. mája, večer a ukončia sa v sobotu 17. mája, večer.

Ako už viete, téma zhromaždenia bude:

**"Povolané oživovať".**

Tak ako ostatné riadne generálne zhromaždenia, aj toto má právo zvrchovanej autority a môže:

- voliť generálnu predstavenú, jej asistentku a radkyne;
- po schválení dvomi tretinami členiek zhromaždenia žiadať od Svätej Stolice úpravy Konštitúcií;
- vydať alebo upraviť Štatúty a dekréty pre dobro Spoločnosti, pri zachovaní zásady subsidiarity. Štatúty zostávajú v platnosti, pokiaľ ich neupraví alebo nezruší generálne zhromaždenie.

- potvrdzovať dekréty, vynesené iným generálnym zhromaždením. Tie dekréty, ktoré neboli výslovne potvrdené, považujú sa za zrušené a strácajú platnosť.

Žiadam vizitátorky, aby spolu so svojimi radkyňami určili najvhodnejšie dátumy na konanie domácich a provinciálnych zhromaždení v rámci dátumov určených v kalendári, ktorý Vám zasielam v prílohe.

Rovnako žiadam vizitátorky, aby oboznámili všetky sestry o zvaní generálneho zhromaždenia, o pláne domácich a provinciálnych zhromaždení, ako aj o obsahu tohto listu.

Zo strany Generálnej predstavenej a prípravnej komisie dostanete nepochybne viacero dodatočných správ, týkajúcich sa práce, ktorá Vás čaká v nasledujúcich dvoch rokoch. V tomto čase, kedy sa chystáte vykročiť vpred v stálej obnove, prosím Pána, aby požehnával Spoločnosť a naplnil Vás svojím Duchom.

Z roka na rok som stále viac presvedčený, že Pán veľmi miluje Spoločnosť dcér kresťanskej lásky. Málo osôb má tak blízko k chudobným ako Vy. Ak sú priatelia chudobných Božími priateľmi, členky Spoločnosti sú medzi jeho najbližšími priateľkami. Povzbudzujem Vás, aby ste urobili z tohto zhromaždenia silnejšie spojenie s Pánom v osobe chudobných, príležitosť k spoznaniu prostriedkov lepšej služby chudobným v rôznych krajinách a spoločnostiach, vhodným časom k úvahe nad tým, ako možno lepšie skonkretizovať v našich Konštitúciách a Štatútoch (a zaiste ešte viac v našich životoch) charizmu, ktorú odovzdali Spoločnosti svätý Vincent a svätá Lujza.

Napokon, cieľom každého zhromaždenia, ktoré konajú dcéry kresťanskej lásky, sú Pán a chudobní. Preto všetky rozhodnutia, hoci sa zdajú niekedy zložité, majú jednoduchú hlavnú myšlienku: Čo nás najviac priblíži k Pánovi a k chudobným, v ktorých On naďalej trpí?

Pri vstupe do tohto procesu obnovy Vás ubezpečujem o mojej hlbokoj opore,

Váš brat vo svätom Vincentovi,  
Róbert P. MALONEY, CM  
Generálny predstavený



**Advent 2001**

Otec Róbert P. MALONEY  
Generálny predstavený

*Všetkým dcéram kresťanskej lásky vo svete*

Drahé sestry,

Milosť nášho Pána Ježiša Krista nech je vždy s Vami!

Už pred tragickými udalosťami z 11. septembra zamýšľal som písať tohtoročný adventný list na tému pokoj. Teraz, po únose štyroch lietadiel, brutálnom zavraždení viac než 6 000 nevinných ľudí, po zborení výškových budov - dvojčiek, zničení veľkej časti Pentagónu a po zrútení posledného lietadla pri Pittsburghu, pretože jeho cestujúci sa bránili proti teroristom – po udalostiach, ktoré skrze televíziu sledoval celý svet – téma pokoja je nutná. Tak či onak, pri tomto písaní sa obávam, že tento rok úvahy o pokoji budú znieť falošne a spev anjelov sa môže zdať len snom, alebo idylickou rozprávkou. Naše srdcia sú zaplavené protirečivými pocitmi. Pred týmto hrozným násilím cítime sa inštinktívne nútení chrániť nevinného, hoci aj silou a postarať sa, aby v budúcnosti životy neboli ničené. Vrodená ľudská túžba po spravodlivosti nás pobáda nájsť a potrestať tých, ktorí nastavili úklady na nemilosrdné zničenie životov alebo pomáhali druhým v tejto príprave. Pred tým, čo mnohí opísali ako "nepredstaviteľné" a "nepochopiteľné", túžime znovu získať pocit bezpečnosti.

Aká je správna politicko-vojenská odpoveď na útoky teroristov? Ako profesor (v predchádzajúcom období), mával som prednášky o mieri a vojne. Pri tejto téme som vysvetľoval hlbokú, ale tiež rozmanitú kresťanskú tradíciu, ktorá sa vyvíjala počas viac ako 2000 rokov. Do tejto tradície sa zapisuje veľa hlasov. Existujú výreční, nie násilní rečníci, ako mučeník Justín, Cyprián z Kartága, Martin z Tours (bývalý vojak) a v moderných časoch pápež Pavol VI., Tomáš Merton, Martin Luther King a Doroty Day. Výreční obhajcovia teórie spravodlivej vojny sú tiež

v tejto tradícii a medzi nimi niektorí znamenití teológovia dejín, ako Augustín a Tomáš Akvinský. V týchto dňoch ma často znepokojuje otázka, ktorú kladiem aj iným: Čo by ste urobili vy, keby ste boli na mieste toho, kto prijíma rozhodnutia a musí práve teraz sformulovať účinnú odpoveď na terorizmus? Netvrdím, že poznám odpoveď na túto otázku, ale prosím Pána, aby dal múdrosť vodcom sveta a tiež nám, aby sme sa mohli vydať po cestách, ktoré rešpektujú nevinné ľudské životy, hoci tisíce ich bolo brutálne odstránených 11. septembra 2001.

V Lukášovom evanjeliu pri ohlasovaní Pánovho príchodu anjeli sa modlia za pokoj (2, 14). Pokoj sa uvádza pri začiatkoch novozákonných požehnaní: "Milosť vám a pokoj od Boha, nášho Otca i od Pána Ježiša Krista." (Rim 1, 7; 1 Kor 1, 3; 2 Kor 1, 2; Gal 1, 3; Ef 1, 2; Fil 1, 2; Kol 1, 2; 1 Sol 1, 1; 2 Sol 1, 2; 1 Tim 1, 2; 2 Tim 1, 2; Tit 1, 4; Flm 1, 3) Jeden z najvýznamnejších biblických textov na túto tému identifikuje Ježiša ako náš pokoj: "Ale v Kristovi Ježišovi ste sa teraz vy, čo ste boli kedysi ďaleko, stali skrze Kristovu krv blízkymi. Veď on je náš pokoj! On z oboch urobil jedno a vo svojom tele zbúral medzi nimi múr rozdelenia." (Ef 2, 13-14) Ježiš prichádza tvoriť spoločenstvo, zmieriť nepriateľov. Pavol píše, že úlohou Ježiša bolo neustále ničiť bariéry. Galaťanom hovorí (3, 28): "Už niet Žida ani Gréka, niet otroka ani slobodného, niet muža a ženy, lebo vy všetci ste jeden v Kristovi Ježišovi." K tejto téme sa vracia tými istými slovami v listoch Rimanom (10, 12), Korint'anom (1 Kor 12, 13) a Kolosanom (3, 11).

Ježiš nám potvrdzuje, že pokoj je dar, ktorý nám dáva (Jn 14, 27). Pokoj je stálym pozdravom Zmŕtvychvstalého Pána (Mt 28, 9; Lk 24, 36; Jn 20, 19-21). Pokoj je jedným z prvých plodov príchodu Ducha (Gal 5, 22). Prvé kresťanské spoločenstvo sa tešilo z tohto daru, ale bolo tiež presvedčené, že tento dar prináša so sebou zodpovednosť – že aj my musíme byť tvorcami pokoja (Mt 5, 9; porovnaj 5, 43-48; Lk 6, 27-35).

Čomu nás učí naša vinčentská tradícia o pokoji a jeho šírení? V živote a diele svätého Vincenta sú zrejmé tri dimenzie:

1. Osobná dimenzia. Svätý Vincent opisuje svojim nasledovníkom miernosť, (láskavosť) ako základnú misionársku čnosť. Františkovi du Coudray /dū kudré/ dosť bojovne naladenému, hovorí (SV 1, 66), že obrátenie druhých je možné len vďaka miernosti, pokore a trpezlivosti. Iného kňaza Misijnej kongregácie (SV IV,

52) ubezpečuje, že chudobných možno získať len miernosťou a osobnou dobrotou. Kladie dôraz na osobný pokoj, ktorý je podstatný k správne mu úsudku. Na konci svojho života píše: "Myslím si, že len dušiam, ktoré sú mierne, láskavé, je daná milosť správne rozlišovať veci..." (SV XII, 190). Vincentov život je v súlade s jeho slovami. Abelly nám hovorí, že mnohí ho považovali za najmiernejšieho človeka svojej doby.

2. Dimenzia vzťahov. Svätý Vincent povzbudzoval členov Misijnej kongregácie, aby sa usilovali pracovať na obnovení narušených vzťahov. Jedným z cieľov "Misie" bolo zmierenie (Všeobecné pravidlá XI, 8). Misionári často rozprávali svätému Vincentovi o svojich úspechoch v spôsobe riešenia sporov. Z listov svätého Vincenta jasne vidieť, že sám za svojho života, zasiahol ako prostredník v mnohých nezhodách medzi členmi Misijnej kongregácie, dcérami kresťanskej lásky a u tých, ktorí sa na neho obrátili.
3. Dimenzia spoločenská. Počas vojen, ktoré ničili Francúzsko v prvej polovici 17. storočia, Vincent bol aktívnym tvorcom pokoja. Bol očitým svedkom pustošenia, spôsobeného násilím a konštatoval škody, zapríčinené vojnou, zvlášť chudobným. Okolo roku 1640 počas občianskej vojny v Lotrinsku, sám šiel za kardinálom Richelieu /rišeljö/, padol k jeho nohám a prosil ho o mier. Richelieu odmietol odpoveďou, že tento pokoj nezávisí len od neho. V roku 1649, počas občianskej vojny, tajne opúšťa Paríž, prechádza bojovými líniami, rozvodnenou riekou (vo veku takmer 70 rokov), aby sa mohol stretnúť s kráľovnou a prosiť ju o prepustenie Mazarina, ktorého považoval za zodpovedného za túto vojny. Aj s ním sa stretol osobne. Ale aj teraz jeho naliehavá prosba nebola prijatá. Mazarin si preto zaznačil do svojho tajného denníka, že Vincent je jeho "nepriateľ".

Táto vinčenská tradícia kladie pred nás v adventom čase tri otázky:

- Sme v pokoji so sebou samými?
- Snažíme sa uzdravovať narušené vzťahy?
- Prispievame konkrétne k pokoji vo svete? Ako?



Na začiatku tohto Adventu, v tieni násilia, myslím na slová jedného židovského filozofa: "Každý okamih môže byť dvierka, ktorými môže vstúpiť Mesiáš." Pán nepríde len ako Vychádzajúce Slnko. Často prichádza za tmy, ako milenec. V tomto čase temnoty, keď "počúť o vojnách a chýry o bojoch" (Mt 24, 6), Vás povzbudzujem, aby ste zostali v pokoji a usilovali sa o ň.

Každý pravý pokoj má v základe spravodlivosť. Keď Izaiáš ohlasoval Mesiáša, napísal: "Spravodlivosť bude pásom jeho bedier a vernosť opaskom jeho drieku. Vtedy bude vlk bývať s baránkom a leopard spočívať s kozliatkom; i teliatko a lev a krmný vôl budú spolu a drobný chlapček ich bude zavracať." (11, 5-6) Je to len idylický sen? Mystik 13. storočia, Majster Eckhart, povedal, že Boh plodí svet, ale každý pôrod prechádza bolesťami. V tomto Advente zaiste uznávame, že Pánov príchod v jeho plnosti je bolestný. Ale spolu s Vami, napriek temnotám, verím že Pán prichádza so svojím darom pokoja.

Prosím Vás, pripojte svoj hlas k môjmu v nasledujúcom nadšenom chválospeve z 18. storočia, hudobnom spracovaní II. kapitoly svätého Lukáša, ktorý ohlasuje poslanstvo anjelov a našej viery.

Počúvajte! Anjeli – poslovia spievajú:  
"Sláva novonarodenému Kráľovi  
a na zemi pokoj, milosť a milosrdenstvo,  
uzmierujúce Boha s hriešnikmi!"  
Radujte sa, vstaňte, všetky národy,  
pripojte sa k jasotu nebies;  
spolu s nebeskou armádou prehlasujte:  
"Kristus sa narodil v Betleheme!"  
Počúvajte! Anjeli – poslovia spievajú:  
"Sláva novonarodenému kráľovi!"

Váš brat vo svätom Vincentovi,  
Róbert P. Maloney, CM  
Generálny predstavený

**Obežník Matky Juany Elizondo**

(23. október 2001)

*Všetkým dcéram kresťanskej lásky*

Paríž, 23. októbra 2001

Drahé sestry,

Milosť a pokoj nášho Pána Ježiša Krista nech sú vždy s nami!

Som si istá, že sme boli a naďalej zostávame spojené sieťou modlitieb a solidarity po tragických udalostiach v New Yorku a Washingtone, ktoré otriasli svetom a zmenili smer chodu sveta a každodenného života.

Máme dojem, že istota sa už nenachádza tam, kde sme si mysleli, že bola. Našou spásou nie sú ani peniaze, ani vojenská moc, ale predovšetkým dôvera v Prozreteľnosť a v dobrotu mužov a žien, ktorí žijú podľa Evanjelia. Aké bolo dojímavé vidieť, keď po páde dvoch "veží" v New Yorku ľudia zo všetkých kútov planéty, nachádzali útočisko v modlitbe. Hoci naše sestry zo Spojených štátov neutrpejú fyzické a hmotné škody, boli veľmi prítomné v našich modlitbách, pretože tieto udalosti sa ich hlboko dotýkali. Zverme tiež Božiemu milosrdenstvu všetky nevinné obety a ich príbuzných.

Masovokomunikačné prostriedky nám poskytujú analýzy a komentáre tejto udalosti. Ako spoločného menovateľa nachádzame všade povzbudenie k jednote za boj o pokoj a spravodlivosť. Prispejme i my, podľa našich možností k tomu, aby tento svet, v ktorom žijeme, bol ľudskejší a bratskejší; začnime našimi komunitami a prostredím. Modlime sa tiež, aby sa Pán dotkol srdc teroristov a očistil ich vieru a presvedčenia.

V tomto kontexte približujeme sa k jednému z dôležitých okamihov roku pre dcéru kresťanskej lásky: k prosbe o renováciu sľubov; je to chvíľa milosti, aby sme pristúpili k úvahe nad uplynulým rokom, nechali sa povzbudiť v komunikácii osobou, ktorej Boh a Spoločnosť zverili úlohu pomáhať nám v našom napredovaní ako dcéry kresťanskej lásky. Tento úkon - prežívaný v radosi, vďaka a odovzdaní sa Božiemu milosrdenstvu za možné nedbalosti – je nádhernou prípravou na Renováciu našich sľubov na sviatok Vtelenia Pána, ktorý bude Cirkev sláviť na budúci rok 8. apríla. Kvalita záväzku, ktorý obnovujeme v ten deň, počítajúc s milosťou Pána, ktorý si nás povolal, bude sčasti závisieť od kvality a vrúcnosti, ktoré budú sprevádzať našu prosbu o obnovu. Táto prosba nespočíva len v postupe, určenom Konštitúciami, tak isto ako sa Renovácia nezužuje len na recitovanie formuly, navrhutej týmito Konštitúciami. Prosme si od Pána, aby nám pomohol pochopiť význam týchto úkonov a udelil nám milosť vernosti v prijatých záväzkoch.

Na konci tohto roku 2001 majú byť vystavené päťročné poznámky o sestrách. Formulár je z roku 1996. Tak ako hovorí Štatút 54, dodatok 9 z roku 1997:

*"Sestra služobnica... každých päť rokov zostavuje a posiela predstaveným poznámky o sestrách v súlade s každou sestrou, pričom sa snaží, aby boli objektívne a nakoľko možno pozitívne."*

Ide teda o informáciu, ktorú majú pripraviť spoločne sestra služobnica a spolusestra; nemá sa však zamieňať za samo – hodnotenie, ktorému veľmi ľahko chýba objektívnosť, buď v prílišnom pozitívnom, alebo opačne, v negatívnom zmysle.

Poznámky sú znakom príslušnosti k Spoločnosti. Sú nástrojom identifikácie, prostriedkom k lepšiemu poznaniu každej sestry, aby sa jej mohlo určiť miesto a poslanie, ktoré bude pre ňu v Spoločnosti čo najlepšie.

V modlitbe a sesterskej láske zostávam spojená s každou sestrou.

Sestra Juana ELIZONDO  
*Dcéra kresťanskej lásky*

## ***Prestavat' rehoľný život vrátane Spoločnosti?***

*(pokračovanie)*

Otec Fernando QUINTANO  
*Generálny direktor*

### **Je potrebná prestavba aj v Spoločnosti?**

Úplný nadpis tohto článku by nebol oprávnený, keby sme neodpovedali na túto otázku. To, čo bolo povedané v článku novembrového čísla o krízovej situácii, v ktorej sa nachádza rehoľný život, o jej príčinách a spôsobe, ako ju prekonať, navrhovanom prestavbou, to isté môžeme použiť aj na Spoločnosť. Tri oporné piliere prestavby sú spoločné všetkým kongregáciám. Čo sa stane potom s vernosťou k vlastnej charizme? Táto vernosť bude zachránená, ak každá kongregácia zaktualizuje duchovnú skúsenosť svojich zakladateľov, ktorá bola u každého iná. Rovnako je to i s cieľom, duchom, chápaním evanjeliových rád, sľubmi a zmyslom pre komunitný život, ktoré nie sú rovnaké vo všetkých inštitútoch.

Svätý Otec, Ján Pavol II. vo svojom liste členkám posledného generálneho zhromaždenia povedal, že *"charizma Spoločnosti je aj dnes páľčivo aktuálna"*. Ďakujeme mu za tieto slová. Nie je to však dôvod, aby dcéry kresťanskej lásky zostali pokojne v bezpečí, bez akéhokoľvek hnutia. Pápež nehovorí, aký je stupeň vernosti, ktorým žijú a užívajú túto charizmu v súčasnosti. Je to otázka, ktorá sa nastoľuje teraz pri preberaní témy o prestavbe.

Keď navštevujem provincie a vidím rôzne služby, ktorými dcéry kresťanskej lásky slúžia chudobným, alebo keď počúvam chváloreč biskupov, či iných autorít a chvály zo strany chudobných, nepríde mi na myseľ, že by Spoločnosť potrebovala byť prebudovaná. Ale predchádzajúca otázka, týkajúca sa rehoľného života vo všeobecnosti, môže byť preformulovaná aj pre Spoločnosť: sú sestry chválené len pre ich

účinnosť, užitočnosť preukázanej služby alebo aj preto, že svedčia o nezastupiteľných a nevyhnutných evanjeliových hodnotách? Vidíme opäť rozdiel medzi "bytím" a "konaním". Tieto dva pojmy sú úzko spojené v otázke identity Spoločnosti, avšak nepredstavujú to isté.

Slová svätého Vincenta nás pobádajú k zamysleniu: *"Keď prebýva medzi vami láska, poníženosť a jednoduchosť, možno povedať: Spoločnosť kresťanskej lásky ešte žije". Keď však nebadat' v nej tieto čnosti, tu možno tvrdiť: Spoločnosť kresťanskej lásky zomrela"... Telo bez duše je mŕtve a práve tak je mŕtvy duch bez lásky, poníženosti a jednoduchosti. Keď tieto čnosti nebudú v Spoločnosti, veru táto úbohá, odumrie, áno, umrie."*<sup>1</sup>

Z týchto slov by bolo logické vytvoriť optimistický záver: fakt, že Spoločnosť je živá už skoro štyri storočia, je znakom, že je naďalej telom, oživovaným týmto duchom. Avšak iné slová svätého Vincenta protirečia tomuto záveru. Vo svojej konferencii "o zachovaní Spoločnosti" hovorí sestrám, že aj práchnivé stromy môžu sa udržať určitý čas, hoci je ich kôra ešte zelená.<sup>2</sup>

Aj Spoločnosť je strhnutá do krízy rehoľného života. V šesťdesiatych rokoch Matka Guillemin bola si vedomá, že je na čele Spoločnosti, vytvorenej zo 45 tisíc dcér kresťanskej lásky. Dnes je ich len niečo viac ako 23 tisíc, so vzrastajúcim priemerným vekom vo väčšine provincií. Ak tento rytmus bude pokračovať, nebude treba považovať za pesimistov tých, ktorí predvídajú, že v priebehu ďalších päťdesiatich rokov Spoločnosť nebude zastúpená vo viacerých krajinách alebo na mnohých miestach bude prítomná len bezvýznamným spôsobom, hoci táto predpoveď sa nás bolestne dotýka.

Čísla však nie sú nevyhnutne znakom krízy. Apoštolská exhortácia Vita Consecrata v kapitole o budúcnosti zasväteného života pripomína zánik mnohých kongregácií v priebehu dejín a to isté nebezpečie sa týka dnes i nás. Poznamenáva však, že *"...treba bdieť, aby sme nedopustili skutočnú porážku zasväteného života, ktorá nie je v poklese kvantity, ale v strate duchovnej vernosti Kristovi, ako aj svojmu povolaniu a poslaniu."*<sup>3</sup> Zánik nie je nevyhnutne znakom nevernosti a neúspechu. Môže byť považovaný aj za "splnené poslanie" v dejinnom období, v ktorom budú

---

<sup>1</sup> Svätý Vincent, Coste IX, str. 596: Konferencia z 9. 2. 1653, v prekl. str. 406.

<sup>2</sup> porov. Svätý Vincent, Coste IX, str. 691: Konferencia z 25. 5. 1654, v prekl. 472.

<sup>3</sup> VC, č. 63.

pokračovať iné osoby. Možno zaručiť jestvovanie chariziem v Cirkvi – kiež by Pán dal, aby tomu tak bolo aj v prípade Spoločnosti – ale nie nepominuteľnosť toho či tamtoho, ešte menej ich prítomnosť v determinovaných krajinách a kontinentoch.<sup>4</sup>

Z toho dôvodu problém spočíva v stupni životaschopnosti a dynamickej vernosti, s akými žijeme našu charizmu. Neexistujú na to presné meracie nástroje ani v našej Spoločnosti, prítomnej takmer v celom svete a uprostred tak rozdielnych situácií.

Tento článok som začal písať v polovici apríla, vo chvíli, keď mi viaceré vizitátorky a sestry služobnice priali k veľkonočným sviatkom. V dosť veľkej časti týchto listov mi opísali priebeh Renovácie: nové potvrdenie každej sestry v darovaní sa Bohu v službe chudobným, nová príležitosť postúpiť v budovaní spoločenstva, uznať svoje medze, zmieriť sa, oživiť oheň svojej prvej lásky... Pri ich čítaní som si povedal: Spoločnosť stále spočíva na pevných základoch, nepotrebuje prestavbu, každým rokom je stále viac posilňovaná touto Renováciou.

Hoci je to pravdivé, skutočnosťou zostáva, že určité črty súčasnej kultúry vyvolávajú u sestier negatívne účinky, aj keď ich vplyv je u každej sestry rozdielny, a to vzhľadom ku kultúrnemu, ekonomickému a náboženskému prostrediu, kde žijú. Každá provincia, komunita a sestra musia spoznávať, ktoré aspekty charizmy sú slabšie alebo ohrozené, na ktoré body bude potrebné položiť dôraz k udržaniu a vzrastu vernosti charizmy v tej konkrétnej realite, kde dcéry kresťanskej lásky pôsobia. Všeobecná diagnostika by bola nepresná, z čoho vyplýva potreba prestavby jednotlivých aspektov.

Chápem, že prestavba je proces a cesta k vyššiemu cieľu a evanjeliovému ideálu, ktorý Spoločnosť prijala, pričom sa nikdy nenechala znechutiť. Tento cieľ nebol zasiahnutý a v niektorých aspektoch môžeme ísť ešte omnoho ďalej. Preto aj keď Spoločnosť uznáva, že je vo všeobecnosti "zdravá", myslím si, že potrebuje posilniť a upevniť tri stĺpy, najviac postihnuté súčasnou kultúrou: duchovnú skúsenosť voči sekularizácii; voľbu pre chudobných, oproti systému, ktorý ich vyhostuje na okraj spoločnosti a spoločný sesterský život, voči individualizmu.

V samej Spoločnosti zdvihli sa hlasy, volajúce po posilnení niektorých aspektov charizmy. V roku 1981 pripomínali sme si reformu

---

<sup>4</sup> Porov. VC, č. 63c.

Karmelu, uskutočnenú svätou Teréziou. V septembri toho istého roku ktosi sa pýtal Matky Rogé, v tom čase nachádzajúcej sa v Avile, na mieste reformy Karmelu. Jej odpoveď bola ÁNO v zmysle návratu k postoju služobnice, vyjadrenému životnou silou pokory, jednoduchosti a lásky. Skoro dvadsať rokov predtým Matka Guillemin povedala: "Ak chce byť nejaké spoločenstvo verné svetu, Kristovi, Cirkvi a tým aj svojim zakladateľom, musí prejsť z pozície vlastníctva do pozície zaradenia sa; z pozície autority do pozície spolupráce; od pocitu rehoľnej nadradenosti k bratskému cíteniu; od ľudskej menejcennosti k úprimnej spolupráci na budovaní sveta; od snahy o morálnu konverziu k misionárskej starostlivosti. Treba priznať, že toto predstavuje opravdivú zmenu našich tradičných pozícií, čo si žiada dlhú a vytrvalú prípravu srdca. Je potrebné tiež vedieť, že nás to povedie k dosť vážnym rozhodnutiam; napokon musíme byť presvedčenými, že neprijatie tohto nového obrátenia by znamenalo kráčať proti svetu a Cirkvi... a tým odsúdiť sa na znášanie následkov".<sup>5</sup> Aktuálnosť jej slov je ohromujúca. Tieto slová by potvrdil hociktorý zástanca prestavby Spoločnosti. Predpokladám, že má ešte pred sebou úseky cesty, vyznačenej týmito dvomi generálnymi predstavenými.

Nemusíme ísť veľmi ďaleko: po tom, ako posledné generálne zhromaždenie uvažovalo o charizme vo svetle inkulturácie a vyzdvihlo najhlavnejšie podstatné prvky, potvrdilo, že Spoločnosť pocítila silnú výzvu po obrátení, oživení povolania a ohni našej prvej lásky.<sup>6</sup>

Súčasní generálni predstavení pri príhovore vizitátorkám, zideným v Ríme, neváhali vyzvať Spoločnosť k prestavbe – "k znovuzaloženiu", hoci používali častejšie slovo "oživenie". Matka Elizondo spomenula evanjeliový výraz "nové víno do nových nádob". Otec Maloney prial, aby v živote každej sestry a v budúcich zrevidovaných Konštitúciách zažiarila jasnejšie charizma, čo uviedol v syntéze piatich svetelných lúčov.<sup>7</sup> Zdá sa, že nemáme negatívny úsudok o Spoločnosti, keď tvrdíme, že aj ona potrebuje "prestavbu" v zmysle posilnenia pevnejších základov týchto troch dimenzií, o ktorých sme si už hovorili.

Pevné základy, na ktoré sa má zachytiť prestavba alebo oživenie Spoločnosti, sú tie isté ako tri stĺpy zasväteného života: Kristus, chudobní

---

<sup>5</sup> Matka Zuzana Guillemin (1906-1968), Prednášky a svedectvá, Vydavateľstvá Fleurus, Paríž, 1963, str. 33-34.

<sup>6</sup> porov. *Nový oheň*, Presvedčenia vzhľadom na charizmu.

<sup>7</sup> porov. *Ozveny Spoločnosti*, júl-august 2000, v orig. str. 262 a 287; v prekl. 23 a 59.

a komunita. Nie je to nič nové pre dcéry kresťanskej lásky. Svätý Vincent toto vyjadril inými slovami: *"Drahé sestry, znova opakujem, že duch vašej Spoločnosti spočíva v láske nášho Pána, láske k chudobným a vo vzájomnej láske medzi vami."*<sup>8</sup> Sedem rokov predtým zakladateľ uznal, že Spoločnosť je dielom Božím. On ju vedie v zmenách, ktoré poznala od svojich začiatkov: *"Nebola takou hneď od začiatku, akou je teraz, a verím, že ani teraz nie je ešte takou, akou má byť, ak splní úmysly, ktoré má Boh s ňou; nemyslíte si, milé dcéry, že spoločnosti sa hneď zo začiatku rozvinú celkom."*<sup>9</sup>

Kto obnoví Spoločnosť? Kedy? Ako? Už sme povedali, že ide skôr o stály stav utvárania alebo oživovania, ako o mávnutie čarovného prútika charismatického vodcu v danom okamihu. *"Zhromaždenia v Spoločnosti majú zhodnotiť a zveladiť vernosť vlastnej charizme a apoštolskej vitalite."*<sup>10</sup> V tejto chvíli Spoločnosť pripravuje budúce zhromaždenie. Táto príprava bude tiež tvoriť dynamickú súčasť procesu prestavby: spojenie s počiatočnou duchovnou skúsenosťou; úvaha o charizme vo svetle inkulturácie; čo treba zmeniť, pridať alebo zrušiť k lepšiemu životu a vyjadreniu životnej sily charizmy tvorivou a dynamickou vernosťou.

Dejiny Spoločnosti nám tiež ukazujú, že je oveľa ľahšie vyjadriť dobré úmysly a záväzky, ako uviesť do praxe prestavbu a oživenie. Aj konštitúcie z r. 1983 by mali byť významným krokom na ceste prestavby Spoločnosti. Boli takými, ako aj tri posledné generálne zhromaždenia? Stačí čítať nimi vypracované príslušné dokumenty. Prijali záväzky, ktoré priamo mieria k trom oporným stĺpom, o ktoré sa má opierať Spoločnosť. Dokument z r. 1985 nalieha na zakorenenie v Bohu, na pozornosť voči naozaj chudobným a na komunitný život ako sile potrebnej k evanjelizácii. Dokument z r. 1991 vyzdvihuje radikálnosť obetovania sa Bohu, potvrdenú sľuby, a tak byť prorockým hlasom, ktorý svedčí o živom Bohu. Napokon v dokumente z r. 1997 nachádzame prijatie prvkov, vyjadrených v "presvedčeniach" a "záväzkoch", ktoré si žiada obnova Spoločnosti: radikálne prežívať darovanie sa Bohu podľa vzoru Krista, ktorý sa vtelil, aby mohol evanjelizovať chudobných a slúžiť im, vo fyzickej a duchovnej blízkosti s nimi; vytvárať komunity zakorenené v Ježišovi Kristovi, ktoré sa delia o skúsenosť s Bohom, žijú

---

<sup>8</sup> Svätý Vincent, Coste IX, str. 596: Konferencia z 9. februára 1653.

<sup>9</sup> Svätý Vincent, Coste IX, str. 245: Konferencia z 13. februára 1646.

<sup>10</sup> K 3.47.



spoločenstvo, v postoji služobník, atď... Toto všetko v novom kultúrnom kontexte, ktorý si žiada prijať určité hodnoty, odmietnuť protihodnoty a nahradiť ich inými, primeranejšími, pretože by mohli sťažiť vyjadrenie charizmy v jej životnej sile.

Ako môžeme vidieť, obnova Spoločnosti nie je otázkou dokumentov. Skoro všetko sa už povedalo. Je to otázka ich "vychutnania" a strávenia. *"Svet – a Spoločnosť – je preplnený "nestrávenými dokumentmi". Týmto chceme povedať, aby ste prešli od napísaného slova k hlbokému osobnému presvedčeniu a ku konkrétnym záväzkom."*<sup>11</sup>

V procese obnovy a oživenia pokročíme vtedy, keď sa uvedené dokumenty stanú skutočnosťou. Našťastie je tomu tak. Spoločnosť vlastní dynamiky, ktoré sú citlivé na podporu tohto procesu: ročné potvrdenie obetovania sa Bohu renováciou sľubov; revízia diel k ich prijatiu, premene alebo zanechaniu, čo napomáha v ciele Spoločnosti; provinciálne alebo komunitné plány a rozpočty, zrealizované rozumne, s očami a srdcom nasmerovaným k chudobným; stála formácia ako pomoc k rastu v povolani a lepšej odpovedi na stále výzvy chudobných; komunitné dynamiky, atď. Pochybujem, že sa dá ešte niečo pridať. Ak treba ešte niečo pridať, tak to bude úloha budúceho zhromaždenia. Spoločnosť sa vydala na cestu revízie s cieľom oživenia. Toto všetko sa týka otázok, týkajúcich sa procesu prestavby - obnovy: Kto? Ako? Kedy?

## Z á v e r

Potreba prestavby rehoľného života neznamená vymyslieť jej jednotlivé charizmy; Duch Svätý ich už vzbudil v priebehu dejín. Ale hlboké a rýchle zmeny našej doby si vyžadujú, aby sa tieto charizmy stali výraznejšími, nie aby sme sa prispôbili svetu, ale pre dynamickú vernosť Evanjeliu a podstatu charizmy. Potrebná prestavba rehoľného života a Spoločnosti si vyžaduje nastolenie radikálnosti v nasledovaní Krista ako aj prijatie odvážnych rozhodnutí k zvýrazneniu charizmy súčasnej dobe. Hoci dosiahneme cieľ, výsledok sa nemusí prejaviť hojnosťou nových povolaní alebo návratom stratenej moci a prestíže. Je to otázka jednoty a tvorivej vernosti v súvisi s prijatým evanjeliovým zámerom. Okrem toho ide o rôzne kultúrne a sociálne faktory. Neodvažujem sa preto tvrdiť, že dcéry kresťanskej lásky sú vernejšie

---

<sup>11</sup> *Nový oheň*, List generálnych predstavených.

charizme a znameniam čias tam, kde je viac povolání, ako v miestach, kde povolania chýbajú alebo sú zriedkavé.

Kríza, dotýkajúca sa zasväteného života a Spoločnosti, bola vyvolaná zmenou doby. Nebude prekonaná len tým, že sa obviníme z tejto situácie. Viac ako autormi krízy, t.j. tí, ktorí ju zapríčinili, sme jej obeť a dedičia. Všetci však musíme sa cítiť byť povolání pustiť sa do práce na zmene.

Nový vzor zasväteného života pre súčasnosť a budúcnosť bude mať za pevný základ tri stĺpy, ktorými otriasli hlboké a rýchle premeny našej doby. Tieto pohnuté stĺpy potrebujú byť znovu upevnené, stmelené. Jediný spôsob úspešného prevedenia je prestavba zasväteného života na viere a duchovnej skúsenosti, na evanjeliovej chudobe a bratskom spoločenstve.

Novosť zástancov prestavby nespočíva v len v tom, čo navrhujú na prekonanie ťažkostí. Nemožno však poprieť ich veľkú citlivosť k zisteniu situácie, ich schopnosť sebakritiky a naliehavé uskutočnenie rozhodnutí. To všetko pre vernosť zasväteného života Evanjeliu, vlastnej charizme a znameniam dnešnej doby.

Prestavba zasväteného života a Spoločnosti bude celý proces. Súčasná kríza sa nezrodila v generácii náhodou, spontánne; je výsledkom istého procesu. Tak tomu bude aj pri jej odstraňovaní. Súčasnú konkrétnu podmienku nám pomáhajú viac si uvedomiť túto krízu a potrebu reagovať rýchle a účinne. Terajšia doba môže byť "kairos" - príležitosťou zakúsiť obnovujúcu činnosť Ducha Svätého. Proces revízie Konštitúcií, ktorú začala Spoločnosť, je povolaný, aby bol významným obdobím na podporu úlohy prestavby alebo oživenia charizmy a to nielen, čo sa týka textu Konštitúcií, ale aj života sestier. Previesť ju vo svetle inkulturácie znamená výraznejšie ju vyjadriť v súčasnom sociálnom a kultúrnom kontexte.

Výraz "prestavať rehoľný život" odráža spoločné znepokojenie a podľa niektorých potrebu. Na túto otázku sa preto nalieha už niekoľko rokov a výraz nestratil na aktuálnosti. Osobne sa zaraďujem k tomu, čo niektorí horliví zástancovia napísali: *"Kiež by Pán dal, aby sa slovo "prestavba" nestalo módou, ale výzvou! Jazykové módy sú dnes osudným pokušením, vyprázdňujúcim slová z ich obsahu. Výzvy, naopak, nútia nás premyslieť skutočnosť a čeliť jej s odvahou."*<sup>12</sup>

O. Fernando QUINTANO  
Generálny direktor

---

<sup>12</sup> F. Martínez, Časopis "Spoločenstvá", január – apríl 2000, str. 16.

## *Menovania*

**PROVINCIA MADAGASKAR:** Sestra Magdaléna HAOVASOA bola menovaná vizitátorkou (06.10.2001) namiesto Sestry Marie Jean RAVAONIRINA.

**PROVINCIA EKVÁDOR:** Sestra Zoila GUEVARA TENESACA bola menovaná vizitátorkou (01.09.2001) namiesto Sestry Fausty MONTESDEOCA.

**PROVINCIA KANÁRSKE OSTROVY (Španielsko):** Sestra Mária Nieves LÓPEZ LÓPEZ bola menovaná vizitátorkou (29.08.2001) namiesto Sestry Jozefíny CRESPO.



**PROVINCIA VEĽKÁ BRITÁNIA:** Otec Fergus KELLY bol menovaný Direktorom dcér kresťanskej lásky (21.05.2001) namiesto Otca Michala McCULLAGH.

**PROVINCIA KAMERUN:** Otec Hubert LIGNÉE bol menovaný Direktorom dcér kresťanskej lásky (13.09.2001).

**STREDOAFRICKÁ PROVINCIA:** Otec Fenelón CASTILLO bol menovaný Direktorom dcér kresťanskej lásky (02.11.2001).

*Turínska provincia (Taliansko)*

***Návšteva Matky Juany Elizondo  
a sestry Giovanny Beltrando  
(3. – 14. septembra 2001)***

Sestra Mária Pia BERTAGLIA  
Sestra Adela BOLLATI  
*Dcéry kresťanskej lásky*

Prvé talianske dcéry kresťanskej lásky patrili do piemontských kongregácií, ktoré sa v r. 1788 pripojili k Materincu. Turínska provincia bola založená v r. 1833 s príchodom francúzskych dcér kresťanskej lásky. V súčasnosti pôsobí na severe Talianska, s 2 miestnymi komunitami vo Švajčiarsku (Tesínsky kantón), jeden dom v Paríži a 1 v Albánsku. Celú provinciu tvorí 717 sestier, žijúcich v 65 domoch a 4 anexoch. Sever Talianska je silne priemyselná oblasť so známymi ako aj novými druhmi chudoby. Jeho kultúra má hlboké katolícke korene, ale v priebehu posledných desaťročí veľmi silne pocítila proces sekularizácie, ktorý spôsobil narastajúcu ľahostajnosť k náboženstvu. Avšak mnohí ľudia, ktorí sa zdanlivo vzdávajú od Cirkvi, sú pozorní k potrebách chudobných a zapájajú sa do charitatívnej činnosti.

Turínska provincia, rozložená na severe Talianska, 1 dom v Albánsku, 1 v Paríži a 2 komunity vo Švajčiarsku

Dňa 3. septembra 2001 naša Matka Juana Elizondo, sprevádzaná sestrou Giovannou Beltrando, generálnou radkyňou pre taliansky jazyk, prišla do **Turína** na návštevu provincie. Provinciálna rada, sestry

provinciálneho domu a susedných domov ich privítali s veľkou radosťou a srdečnosťou. Veď napokon po dlhom očakávaní Matka Elizondo prišla medzi nás!

Sestry ju privítali spevom Ave Marie Stella a prosili Pannu Máriu, aby bdela nad našimi dvoma návštevníčkami počas ich cesty po provincii.

## **Provinciálny dom**

Zhustený program okružnej cesty, pripravený pre Generálnu predstavenú, umožnil jej vidieť zblízka mnohé služby chudobným, veľmi rozmanité v tom, ako sa prejavujú.

Počas tejto prvej zastávky stretla sa Matka s Radou, sestrami domu a sestrami z Piemontu. Sestra Rita Ferri, vizitátorka, pri privítaní poznamenala, že ide o veľký dar Prozreteľnosti: jej príchod sa zhoduje s bezprostredným otvorením domácich zhromaždení a so začiatkom školského a sociálneho roku, poznačeného opätovným započatím činností. Táto udalosť bola pre všetky dôvodom k radosti a nádeje. Sestry boli presvedčené, že istým, jasným a prezieravým slovom Matka dodá nový elán každej z nich a všetkým, aby znova objavili krásu nášho života vo vernosti charizme.

Na eucharistickej slávnosti boli spolu s ňou účastné aj sestry z nemocničky. Svojimi slovami im odovzdala nadprirodzený optimizmus a vyzvala ich, aby otvorili svoje srdcia dôvere a nádeji, napriek kríze povolání, ktorá sa osobitne dotýka západných krajín.

Po tejto zastávke v provinciálnom dome začala sa cesta po provincii návštevou niektorých domov v krajoch Piemontu, Lombardska, a Frioul.

V Turíne, Miláno, Udine a Come uskutočnili sa dôležité stretnutia so sestrami. Práve pri stretnutí v Come 11. septembra 2001 sme sa dozvedeli spolu s celým svetom o tragickej katastrofe v New Yorku. Modlitbou a účasťou na priamych správach pamätali sme na všetky obeť a ich rodiny. Táto dráma nemajúca obdobu, ako aj naliehanie Matky Elizondo na kontemplatívny aspekt nášho života, odporúčaním k aktívnej účasti na komunitnom živote, nevyhnutnosti vzájomnej lásky a neustálym hľadaním podstaty - prameňa, z ktorého treba čerpať, aby sme pozdvihli duchovný život a kvalitu služby, nadobudli osobitný význam pre každú z nás.

## Stretnutie so zdravotníkmi

Prvou komunitou, ktorú navštívila Matka Elizondo, bola v nemocnici **Gradenigo** v Turíne, ktorá patrí provincii dcér kresťanskej lásky a je jedinou verejnou nemocnicou, čo je výrazom prítomnosti Cirkvi na území piemontského kraja. Tu dcéry svätého Vincenta slúžia chudobným chorým už skoro sto rokov.

Toto dielo možno definovať ako "pevnosť chorého", kde je celá pozornosť zameraná na človeka, slabého a chudobného v oblasti telesného, psychického a často aj duchovného zdravia: Kristus je tu milovaný a slúži sa mu z úctou, súcitom, mimoriadnou nehou, pretože si uvedomujú, že pomáhajú trpiacemu Kristovi.

Malý počet 20-tich sestier spolupracuje s 530 laikmi: lekárske a zdravotníckym personálom, a zamestnancami vo všeobecných službách. Matka sa mohla stretnúť s viacerými z nich, ktorých srdcia si získala svojou jednoduchosťou a srdečnosťou. Navštívila chorých, ocenila bohatstvo odborných štruktúr, ktoré umožňujú poskytnúť prispôbenú a kompetentnú službu; povzbudila personál k službe vo vincentском duchu a úcte k dôstojnosti človeka.

## Stretnutie so staršími sestrami

Počas svojej cesty Matka Elizondo stretla sa s niekoľkými sestrami z domov, kde žijú početné staršie sestry provincie, už na zaslúženom odpočinku: **Luserna S. Giovanni, Grugliasco: Dom P. Márie, Pallanza: Dom sv. Lujzy, Udine: Tricesimo, Come: Menaggio**. Všade bolo veľké prekvapenie... a ešte väčšia radosť, zakaždým vyjadrená srdečným a spontánnym prijatím. Naša Matka porozprávala sestrám bohatstvo skúseností, získaných počas mnohých stretnutí s jej dcérami, žijúcimi na rôznych kontinentoch.

Pokročilý vek a choroba neumenšujú bytie "dcér kresťanskej lásky", preto naša generálna predstavená vyzvala naše staršie sestry, aby pokračovali vo svojom poslaní, hoci im je "odňatá" priama služba chudobným, a aby prinášali osobitnú horlivosť do života modlitby a sesterských vzťahov.

Toto stretnutie a účasť na rôznych chvíľach, ako Eucharistii, stolovaní, rekreácii, priniesli radosť a pokoj každej sestre, ktoré si zachovávajú vo vďačnej spomienke.

Účastníčky stretnutia v Udine spolu s Matkou Juanou Elizondo,  
s. Giovannou Beltrando, generálnou radkyňou a s. Ritou Ferri,  
vizitátorkou

### **Stretnutie s vychovávateľmi a mládežou**

Matka Elizondo bola účastná stretnutia výchovného a školského odboru v **Rivoli** a **Miláne**: učitelia **Inštitútu svätého Vincenta** ju srdečne pozdravili a zhovárali sa dôverne o problémoch výchovy. Ocenila školské diela, existujúce od materskej škôlky po základnú, strednú a vysokú školu, spolu s vedením odborných kurzov. Vyzdvihla dôležitosť školy, ako výchovného miesta a pripomenula, že dcéra kresťanskej lásky – vychovávateľka, musí evanjelizovať a svedčiť o Láske svojím slovom a životom. Hoci si uvedomila, že počet sestier klesá, požiadala ich, aby sa usilovali odovzdať našu charizmu laikom.

**V Pallanze: v Dome Nepoškvrnenej**, členovia skupín Mariánskej mládeže zidení na duchovných cvičeniach, boli prekvapení a plní radosti, že sa mohli stretnúť s generálnou predstavenou.

### **Stretnutie so sestrami a laikmi v službe sociálnych stredísk**

Potom Matka Elizondo navštívila niektoré komunity, ktoré sú zapojené do sociálnych služieb v oblasti **Milána: via Ariberto, via**

**Neera a Inštitút svätého Vincenta; v Cinisello, Udine a Turíne: Stredisko svätej Lujzy a Stredisko svätého Donáta.** Dcéry kresťanskej lásky tu predstavili veľmi rozmanitú činnosť svojich služieb. Spolu s odborníkmi, vychovávateľmi, veľkodušnými a tvorivými vincentskými dobrovoľníkmi používajú tiež informatiku k šíreniu Kristovej lásky a pozdvihnutiu človeka v jeho celistvosti.

Naša Matka vyjadрила svoj obdiv k všetkému, čo videla a počula a tiež k nezištnej službe skupín dobrovoľníkov a celej vincentskej rodiny v podpore kultúry Lásky, aby sa sami chudobní stali činiteľmi svojho ľudského a duchovného zaradenia, tak potrebného k evanjelizácii a budovaniu dnešnej Cirkvi a budúcnosti Európy na našom kontinente.

Zvlášť bola dojatá úctou ľudí, dobrovoľníkov a kňazov voči dcéram kresťanskej lásky, napriek ich pokročilému veku a obmedzeniam každej sestry.

Návštevu našej generálnej predstavenej môžeme definovať ako "stretnutie osôb a sŕdc". Všade, kde bola, počúvala každého, dokazovala úprimný záujem o sestry, laikov, ktorými sme v službe, o bratov Lazaristov, kňazov, s ktorými spolupracujú v každodennom apoštoláte, o obyvateľov našich domov. Pre všetkých mala prívetivé slovo, stisk ruky, úsmev...

Na konci tejto cesty druhá zastávka v provinciálnom dome bola príležitosťou k stretnutiu so sestrami služobnicami, radou a Turínskym kardinálom: jeho Eminenciou Severinom Poletto.

Eucharistická slávnosť, určená na 13. septembra uzavrela tento čas milosti a radosti pre provinciu: bola hymnom chvály.

Aj príroda sa pridala k našej radosti a všade sa slávnostne "zaodiala", aby ukázala Matke svoje najkrajšie panorámy: zasnežený hrebeň Álp, ktorý sprevádza návštevníka od Piemont až k Frioul, nádherné Veľké jazero a jazero Como, odrážajúce krásy prostredia, lombardskú planinu a frioulskú zem. Tieto prírodné zázraky prispeli k tomu, že sa táto návšteva stala dokonalou chválou a vďakou Pánovi.

Ďakujeme našej Matke za Nádej, povzbudenie a nový elán, ktorý nám dala k oživeniu nášho života.

Sestra Mária Pia BERTAGLIA  
Sestra Adela BOLLATI  
*Dcéry kresťanskej lásky*



*Provincia Nigéria*

**Založenie provincie**

*(20. a 21. apríla 2001)*

Tento článok obsahuje dve časti:

- článok o ustanovení provincie od sestry Glorie ANIEBONAM
- Slová vďaky pri tejto príležitosti, pripravené sestrou Alice DALY

**Opis ustanovenia provincie od s. Glorie ANIEBONAM**

Toto je deň, ktorý dal nám Pán, plesajme a radujme sa v ňom!

Všetko sa začalo **1. februára 2001**, kedy bola Nigéria oficiálne ustanovená na provinciu oznámením nášho generálneho predstaveného, Otca Róberta P. Maloney.

Víkend **20. a 21. apríla 2001** videl vrchol slávnosti, čo boli dni ustanovenia novej provincie a inštalácie vizitátorky v provinciálnom dome Nigérie. Tieto udalosti sme už vopred očakávali v radosť počas veľkonočného týždňa. Naše očakávanie bolo však zmiernené náhlou a neočakávanou smrťou nášho bývalého direktora, Otca Matúša Barry, CM. Bol direktorom dcér kresťanskej lásky od 1992 do septembra 2000.

**Príchody**

Sestry prichádzali vo veľkom počte z viacerých miestnych komunít, a tiež z misie z Ghany. Naši význační hostia, sestra Margaret Barrett, generálna radkyňa, ktorá prišla z Materinca, sestra Alice Daly, jedna so zakladajúcich členiek, sestra Peig O'Brien, prvá oblastná vedúca a prvá vicevizitátorka Nigérie, ako aj nová vizitátorka sestra Francesca Edet. Tieto zídene dlhoročné známe mali veľkú radosť pri pohľade na uskutočnenie ich sna.

**Večerná modlitba**

O 18. hodine sme mali veľmi peknú liturgiu hodín, vonku pred ka-

plnkou, pod palmami. Vytvorili sme veľký kruh a prosili sme Pána našich ciest, aby zostal vždy s nami a pomáhal nám každý deň vo zverenom poslaní. Po večernej modlitbe sme mali spoločnú večeru, po ktorej sme šli na odpočinok.

## **Inštalácia a zahájenie 21. apríla 2001**

O 10. hodine sme sa zhromaždili v konferenčnej sále k významnej udalosti, ktorá začala hymnom k Duchu Svätému. Sestra Margaret Barrett sa prihovarila k sestrám veľmi povzbudivou a vynikajúcou prednáškou. Ustanovenie Nigérijskej provincie bolo veľkou úlohou a inštalácia vizitátorky výzvou k lepšej službe a väčšej zodpovednosti k povolaniu malej Spoločnosti. Tešíme sa pri myšlienke, že celá Spoločnosť bola s nami spojená v tejto udalosti, podieľa sa na našej radosti a radosti iných viceprovincií, ktoré budú ustanovené na provincie v priebehu roku 2001.

Pred čítaním listu Matky Elizondo sestrám provincie, sestra Francesca Edet sa k nám srdečne prihovarila slovami jednej milej piesne "Pieseň služobníka". List sestry Juany sme prijali s veľkým nadšením. Blahopriala sestre Francesce ako aj všetkým sestrám, ďakovala sestre Filoméne Okwu za obrovskú prácu, uskutočnenú počas mnohých rokov. Zakončila uistením všetkých sestier o modlitbách. Sme si hlboko vedomé povinnosti modliť sa za našich generálnych predstavených a ich rady. Nech im Pán pomáha v ich zodpovednosti. Bolo veľmi dojímavé vidieť všetky sestry blahopriať sestre Francesce Edet a ďakovať sestre Filoméne Okwu. Táto veľmi jednoduchá, ale zároveň hlboká udalosť sa zakončila piesňou Magnifikat.

## **Eucharistická slávnosť**

Eucharistiu slávil náš provinciálny Direktor, Otec Eamon Raftery, pri ktorej koncebroval viceprovinciál spoločnosti, miestny biskup, Monseigneur Makozi spolu s niekoľkými kňazmi a priateľmi komunity.

## **Svetlo**

Pre mnohé sestry bola svieca, zapálená bývalou vice-vizitátorkou a odovzdaná novej vizitátorky, významnou symbolickou udalosťou. Sestra Filoména udržiavala zapálenú Kristovu lásku počas svojho mandátu vicevizitátorky; toto svetlo jej bolo odovzdané sestrou Peig

O'Brien. Sestra Francesca má teraz túto lásku udržiavať zapálenú, aby ňou bola celá provincia ožiarená zvnútra.

## **Obetovanie**

Počas obetovania boli prinesené na oltár plody zeme, ktoré nás živia duchovne a telesne, spolu s mapou Nigérie, ktorú priniesli k oltáru sestra Margaret Barrett a sestra Francesca Edet.

## **Slávnostný program**

Po Eucharistii boli urobené fotografické zábery, a krátka recepcia. Boli prečítané niektoré z početných blahoprajných pozdravov. Prejavili sme vďaka provinciám Veľkej Británie a Írsku. Pri tej príležitosti sestry predniesli niekoľko krátkych príhovorov. Seminárske sestry a postulanky sa predstavili s niekoľkými zábavnými kultúrnymi tancami. Všetci ocenili pri večeri výborné jedlo; deň sa ukončil večernou modlitbou v kostole.

Na druhý deň sestry sa vracali do svojich domov, misií, aby sa opäť zišli v piatok na pohrebe nášho bývalého provinciálneho direktora, brata a priateľa, Otca Matúša Barry. Nech ho Pán prijme do večného života, pretože veril, že život je silnejší ako smrť.

V ten deň sme si pripomínali Božiu lásku k nám, boží život v nás a jeho lásku k svetu. Prosili sme o vernosť ducha a charizme malej Spoločnosti, aby sa zakorenili hlboko v nigérijskej zemi a kultúre, ako aj vo vnútrozemí afrického kontinentu.

"Bari Nwavenu".

Sestra Gloria ANIEBONAM  
*Dcéra kresťanskej lásky*

**AKÉ VEĽKÉ VECI NÁM UROBIL PÁN, NAŠE SRDCIA SA ZARADOVALI!** od sestry Alice Daly, jednej z prvých sestier provincie Veľkej Británie, poslanej do misie v Nigérii.

Pri lete lietadlom pod africkým nebom pri západe slnka oživovala som si v mysli niektoré spomienky. Zvlášť si spomínam na 29. september 1963, kedy sme spolu so s. Gabrielou Hugues (R.I.P.) a s. Katarínou

Gaynor pristáli po prvýkrát v Lagos, odkiaľ sme šli do Ugo k otvoreniu novej misie v škole Adiaha Obong.

Keď sme prišli, nepoznali sme nikoho, ani miesto, ani sme nevedeli, ako bude ďalej. Dôverovali sme však Pánovi, ktorý nás povolal k niečomu úžasnému a tvorivému.

O tridsaťosem rokov vidíme premenu misie na provinciu a úžasne neuveriteľnú odpoveď mladých nigérijských žien, ktoré prišli k nám, aby s nami slúžili v tejto mimoriadnej službe chudobným, chorým, vážnom, malomocným, deťom, vyžadujúcim osobitnú pomoc, ženám bez vzdelania... Tieto dlhé roky boli neustálou prácou na budovaní kresťanského spoločenstva v rôznych smeroch.

Po tejto dlhej dobe zakúšam pocit, ktorý mi dovoľuje voľne tlmočiť text z 3. kapitoly knihy Kazateľ, ktorá začína v 1. verši doslovne:

"Všetko má svoj čas a svoju chvíľu každé úsilie pod neбом."

Svoj čas má rozprávať sa o našich **snoch a názoroch** ako svätý Vincent a svätá Lujza.

Svoj čas má **prejsť otvorenými dverami**. Svoj čas má **láska a služba**.

Svoj čas má **jednoduchý životný štýl**. Svoj čas má **spoznávanie a svätosť**.

Svoj čas má **rozdelenie a prázdno**. Svoj čas má deľba **Slova a Chleba**.

Svoj čas má **sústredenie a meditácia**. Svoj čas má **pokoj a pozornosť**.

Svoj čas má **zábava a smiech**. Svoj čas má **hlboká modlitba a úvaha**.

Svoj čas má **pokoj a harmónia**.

Svoj čas má **zotrvanie v posvätej prítomnosti blízkeho**.

Svoj čas má **spomínať si na všetkých spoločníkov na cestách počas rokov**, ako aj **našich spolupracovníkov, ktorí sa s nami delili o naše ťarchy a úspechy**.

Svoj čas má byť **starosť a láska**. Svoj čas má **radosť a slzy**.

Svoj čas má **osobná zodpovednosť**.

Svoj čas má **sústredenie myšlienok, aby sa nestratili**.

Svoj čas má **nádej, pohľad do budúcnosti a sny**.

Svoj čas má **oživenie sily a nadšenia**.

Svoj čas má **spomienka na sestru Gabrielu v mojej modlitbe a za všetko, čím bola a znamenala pre nás!**

Je čas, aby som si **spomenula pri hrobe mladých sestier na ich veľkú lásku a službu: sestra Frances, Katarína a Roseleen**. S pokorou a vďačnosťou spoznávam, aký plodný, hoci krátky, bol ich život.

Je čas prejavit' **vd'ačnosť Bohu za život našich Otcov Misijnej kongregácie: Otcov Henricha Morrin, Jamesa Cahalan, Vincenta O'Brian a Otca Matúša Barry**, ktorého sme práve pochovali za páľavy afrického slnka v tieni domu, kde žil a pracoval.

**"Vd'aka, Pane, za všetko, čo sa stalo" a "ÁNO, Pane, k všetkému, čo sa stane."**

Nie ty si stvoril Boha, ale Boh stvoril teba.  
Preto ty si dielom Božím, čakajúc na ruku umelca, ktorý tvorí všetky veci v správnej dobe.

Daruj mu svoje tiché a poslušné srdce.  
A zachovaj si tvar, ktorý ti chcel dať umelec.  
Udržuj hlinu vlhkú, aby nestvrdla a nestratila otláčky jeho prstov. (Svätý Irenej)

Sestra Alice DALY,  
Jedna z prvých sestier provincie Veľkej Británie  
poslanej na misie do Nigérie

*Provincia Eritrea*

## **Založenie provincie**

*(1. mája 2001)*

Sestra Zuzana MARZELLA  
*Dcéra kresťanskej lásky*

Otec Róbert P. Maloney, generálny predstavený, nás svojím listom z 15. januára 2001 oboznámil o spoločne prijatom rozhodnutí s Matkou Juanou Elizondo, generálnou predstavenou, že viceprovincia Eritrea je ustanovená za provinciu.

Túto dôležitú udalosť nechceme prejsť mlčaním, preto vám v krátkosti opisujeme priebeh slávností pri tejto radostnej príležitosti.

Mnoho sestier, ktoré prišli zo všetkých miestnych komunít dcér kresťanskej lásky Eritrey 1. mája 2001, zhromaždili sa vo veľkej sále "Domu svätej Kataríny" v Asmare, kde Eucharistiu slúži: Otec Weldemariam, CM, vicevzitátor lazaristov z Asmary, v neprítomnosti nášho vicedirektora Otca Aminé Weldeghebriel.

V homílii Otec ďakoval Pánovi za týchto 50 rokov prítomnosti dcér kresťanskej lásky v Eritrey. K prítomným sestrám obrátil sa slovami: "Narodili ste sa, vyrástli ste a napredovali ste; dnes ste sa stali dospelými, ale neboli by ste sa k tomu dopracovali, keby Pán nebol s vami... Preto pri pohľade na uplynulých 50 rokov každá z vás musí povedať z celého srdca: "Pána chcem velebiť v každom čase, moje ústa budú ho vždy chváliť." (Ž 33, 2) "Veľké veci nám vykonal Pán, sväté je jeho meno!"

Áno, veľké veci urobil vám, ktoré ste sa rozhodli pre charizmu svätého Vincenta a vidíte Iného, Ježiša Krista, v chudobnom, ktorého stretávate alebo stretnete. Spoznali ste a naďalej spoznávate, že nie je možné pochopiť, kto je chudobný bez toho, aby ste v ňom nevideli Ježiša Krista. Tak isto by nebolo možné pochopiť Ježiša Krista v škole svätého Vincenta a svätej Lujzy bez chudobného, ktorý vyzýva váš život dcér kresťanskej lásky už samotným stavom chudoby.

## Eucharistická slávnosť 1. mája 2001 v Asmare

Z jednoty týchto dvoch perspektív: jednej prichádzajúcej zhora, druhej zdola, rodí sa vzťah kresťanskej lásky a služby voči núdzným osobám. Stačí vám pomyslieť si, napríklad, na vašu prítomnosť medzi nimi dnes a zajtra v utečeneckých táboroch. Týmto spôsobom vytvára sa vzťah lásky, ktorý sa nezužuje na zbožný pocit, ale ktorý utvára vašu činnosť a službu a premieňa ich na aktívnu lásku, alebo skôr na evanjelium Lásky: "Bol som hladný a dali ste mi jesť..." (Mt 25, 11-36).

Realizovať lásku, realizovať sa v láske nie je nič iné ako pokračovať v tomto hnutí Lásky, ktoré Boh začal v Kristovi pre ľudí a chudobných. Preto láska a služba sú úkony, ktoré pripomínajú Kristovu Lásku a stávajú sa dielami evanjelizácie, pretože cez ne je nám daná možnosť spoznávať Božiu lásku k ľuďom, ku chudobným. Taký má byť nový plán dcér kresťanskej lásky provincie, ktorá je dnes ustanovená v tejto krajine.

Svätý Vincent povedal 31. júla 1634 prvým sestrám toto: "Drahé dcéry, vedzte, že keď opúšťate rozjímanie a svätú omšu pre službu chudobným, nestrácate nič, pretože ísť slúžiť chudobným znamená to isté, ako ísť k Bohu; musíte vidieť Boha v týchto osobách." V tomto zornom uhle máte zvažovať tie domy, ktoré sú založené na miestach, kde nemožno mať každý deň svätú omšu.

To sú nové perspektívy, ktoré musia viesť provinciu pri jej zrode, keď sa vydáva na novú cestu na začiatku tohto nového tisícročia. Preto ste dcérami kresťanskej lásky: "Slávou Boha je živý človek." (svätý Irenej) Dcéry kresťanskej lásky v tejto provincii a krajine sú určené, aby predstavovali "Božiu dobrotu svojim bratom", povedal by svätý Vincent. Táto dobrota musí charakterizovať cestu, ktorou sa púšťa provincia. Je to pranie, ktoré Vám vyslovujem v mojom mene a v mene mojich spolubratov, s uistením o našich modlitbách."

Počas svätej omše bolo od veľkonočnej sviece zapálených 10 sviec, znak vzrastajúcej viery provincie. Na konci slávnosti jedna sestra z každej miestnej komunity dostala jednu sviecu, aby ju priniesla do domu.

Počas obedu boli prečítané viaceré blahoprajné posolstvá. Potom sestra Katarína Keflemariam, vicevizitátorka, končiaca úrad, pozvala všetky účastníci k ďalšiemu radostnému stretnutiu: na inštaláciu prvej vizitátorky dňa **10. júna 2001**.

V tento sviatok Najsvätejšej Trojice celá provincia sa opäť stretla v Asmare v Dome svätej Kataríny na slávnostnú Eucharistiu, ktorú celebroidal vicedirektor Otec Aminé Weldeghebriel. Na konci slávnosti prosili sme pre novú vizitátorku ochranu a svetlo od troch božských osôb.

Pred homíliou Otec Aminé čítal patentný list generálneho otca, Róberta P. Maloney, ktorým menoval **sestru Micael Neghisti za prvú vizitátorku provincie Eritrea**. Potom prečítali blahoprajné posolstvo od Matky Juany Elizondo, ktoré bolo prijaté srdečným potleskom všetkých sestier.

Pri obetovaní bolo medzi symbolickými darmi predložených 65 olivových ratolestí (čo je počet sestier provincie), odrezaných zo stromu, zasadeného pri vzniku viceprovincie 8. decembra 1995. Na záver slávnosti posedenie pri družnom agapé umožnilo všetkým účastníkom stretnúť sa so sestrou Neghisti, novou vizitátorkou, aby jej prejavili svoje srdečné sesterské a bratské blahoželanía. Následne boli prečítané iné blahoprajné listy, ktoré prišli k tejto príležitosti.

Z našich srdc sa vznášajú k Pánovi prejavy vďaky a chvály za túto mimoriadnu udalosť, ktorú nám bolo dopriate prežiť:

"Chváľme Pána, lebo je dobrý, jeho milosrdenstvo trvá naveky." (Ž. 135)



*Etiópska provincia*

## **Založenie provincie**

*(29. septembra 2001)*

Sestra Katarína GAYNOR  
*Dcéra kresťanskej lásky*

### **Voľba dátumu**

Etiópia má veľkú úctu k anjelom a vždy jeden deň v mesiaci je im zasvätený. Veriaci sa na nich obracajú zvláštnymi modlitbami, aby si vyprosili ich príhovor pri rôznych príležitostiach: či v radoostiach alebo bolestiach. Kostoly a ľudia sa menujú podľa anjelov. Preto bolo vhodné, aby aj slávnosť začiatku novej provincie Etiópie, prvej vizitátorky a prvých provinciálnych radkýň konala sa 29. septembra 2001, na sviatok archanjelov Michala, Gabriela a Rafaela, ktorí zohrávali významnú úlohu v dejinách spásy a ktorých mená sú často na našich prách.

### **Privítanie**

Niekoľko dní pred 29. septembrom prišli zblížiť naše sestry z trinástich domov Etiópie a zďaleka sestry z Paríža a Londýna. S veľkou radosťou sme privítali medzi nami dve z našich generálnych radkýň, sestru Margaret Barret, ktorá pozná Etiópiu už niekoľko rokov, keď bola vizitátorkou Veľkej Británie, a sestru Wivine Kisu, našu radkyňu pre africký kontinent, ktorá k nám zavítala po druhýkrát. Z Londýna prišli dve bývalé oblastné vedúce Etiópie, s. Zoe O'Neill, ktorá viedla oblasť počas 9 rokov a teraz je vizitátorkou provincie Veľká Británia a s. Barbara Quitty, ktorá viedla našu oblasť po nej. Boli sme veľmi šťastné, že sme mohli medzi nami privítať mamu a ďalších členov rodiny sestry Aster Zewdie, našej vizitátorky, predstavujúc tak všetky naše rodiny. Virgínia, naša známa a dlhoročná dobrovoľníčka, zachytila svojou kamerou najvýznamnejšie okamihy slávnosti. Okolo mapy Etiópie so znakom Spoločnosti a dátumom založenia provincie – zhotoveným

v Bruh Tesfa, Wolaita Soddo – bolo položených mnoho nádherných kytíc kvetov, vkusne pripravených za tým účelom.

## **Liturgia**

Eucharistiu slúžil Mgr Leonardus Dobbelaar, CM, biskup z Nekemte, spolu s dvoma lazaristami: Ocom Marcos Gebre Medhin, vizítitorom Lazarisov a Ocom George Varghese, CM. K slávnostnej a radostnej liturgii prispeli spevy v amharčine – jazyku krajiny a v angličtine. Úvodná pieseň "Toto je pre nás deň chvály" bola veľmi pekne zaspievaná. Responzóriový žalm tvoril ozvenu na slová a ilustráciu nádob na obale misálu: "Kristus, Pán, jediný poklad, v krehkých hlinených nádobách".

## **Pozoruhodné body homílie**

Otec Marcos, CM, vo svojej homílii nám pripomenul, že sme boli zhromaždením veriacich, spojených modlitbou za novozaloženú provinciu a za s. Aster, našu vizitátorku. Ďakoval Bohu za všetky osoby, ktoré zohrávali počas týchto uplynulých rokov úlohu v oblasti duchovnej a materiálnej. Blahoprial jej a uisťoval ju zároveň o spolupráci lazaristov etiópskej provincie v jej úlohe vedenia. Odporúčal jej vložiť svoju dôveru v pomoc Ježiša Krista a na príhovor svätého Vincenta a svätej Lujzy. Pre všetky prítomné sestry poznamenal, že s. Aster potrebuje ich modlitby a oporu v službe Spoločnosti a božieho ľudu. K tomu Otec prosil pre ňu a pre jej radkyne príhovor archanjelov, dobré zdravie, múdrosť a neúnavnú službu pre spoločné dobro dcér kresťanskej lásky etiópskej provincie.

Otec Marcos sa ešte vrátil k téme archanjelov, ktorí sú stále v Božej prítomnosti, klaňajú sa mu a milujú ho. Pridal, že to má byť tiež predmetom našej skúsenosti. Ich ochota plniť Božiu vôľu je ďalší aspekt našej disponibility pre misiu. Tento bod mnoho ráz zdôraznil svätý Vincent svojim misionárom a sestram. Otec zakončil homíliu nasledovnou prosbou: "Nech archanjeli pomáhajú sestre Aster vo vedení novej provincie, ktorá slúži Bohu a chudobným."

## **Inštalácia vizitátorky sestrou Wivine**

Sestra Wivine, radkyňa pre africký kontinent, po ďakovnej piesni po sv. prijímaní, predstúpila pred zúčastnených s týmito slovami:

"Chváľte Pána, lebo je dobrý, aleluja!" S. Wivine a s. Margaret, radkyňa pre anglicky hovoriace provincie, prítomné medzi nami v tejto historickej chvíli našej provincie, nám odovzdali modlitby a prejavy sesterskej lásky Matky Juany Elizondo, ako aj všetkých ostatných generálnych radkýň. S. Wivine sa obrátila priamo na s. Aster povzbudivými slovami: "Spojené so všetkými vašimi sestrami, prijmite zodpovednosť za budovanie a upevnenie tejto živej bunky Spoločnosti, aby ste z nej mohli vytvoriť Božie mesto, miesto, kde si Boh praje žiť a kde každá dcéra kresťanskej lásky nájde silu a svetlo, aby sa mohla otvoriť k radosti a láske, vo vernosti vlastného obetovania sa Bohu pre službu chudobným."

S. Wivine poďakovala s. Aster za prijatie Božej vôle a uistila ju, že Boh ju určite nikdy neopustí. Vyzvala sestry k veľkodušnej spolupráci so s. Aster pre dobro provincie a prosila, aby boli všetky svedkami lásky a dobroty božej sebe navzájom a pre chudobných. Sestru Aster povzbudila, aby bola ako Panna Mária vždy na ceste k návštevám svojich sestier, niesla im so sebou živého Krista, povzbudenie a útechu.

S. Wivine pri spomienke na tie, ktoré siali a bdeli na vzrast semienka, vyjadrila najskôr vďačnosť provincie za prvé pionierky v tejto misii, ako aj za všetky sestry, ktorých láska a obetovanie nás privedli až k dnešnému dňu. Pripomenula, že milosť minulosti je ešte s nami a naďalej nás bude viesť. Odporúčala nám pokračovať k novej etape života provincie s dôverou v Prozreteľnosť, vo vernosti Evanjeliu, našej charizme, duchu Spoločnosti a provinciálnemu plánu.

Nech Panna Mária, žena veľkého "ÁNO" a hviezda novej evangelizácie je spoločníčkou s. Aster na celej jej púti. S. Wivine ukončila podobne ako sv. Vincent de Paul, keď posielal sv. Lujzu na jej 1. misionársku cestu: "*Chod'te, teda, sestra Aster, chod'te v mene nášho Pána.*"

S. Aster predstúpila a s. Wivine jej odovzdala patentný list z 21. júla 2001, v ktorom ju generálny predstavený, P. Róbert P. Maloney, menuje vizitátorkou Etiópie. Naše dve sestry sa srdečne objali a obe zostali pri oltári.

## **Inštalácia provinciálnych radkýň**

S. Margaret Barrett prečítala postupne patentné listy provinciálnych radkýň: s. Abeba Abraha, s. Alganesh Assefa, s. Lettegabriel Abraha, s. Dashe Bayissa a s. Brenda Villarín. Všetky listy boli

podpísané O. Quintanom, generálnym direktorom, 17. 09. 2001. Sestra Margaret nás prekvapila, keď povedala, že je to už 18-ty alebo 19-ty krát, čo prišla do Etiópie; po 1.-krát na pozvanie s. Zoe krátko po menovaní s. Margaret za vizitátorku Veľkej Británie; ostatné návštevy vykonala ako generálna radkyňa anglicky hovoriacich krajín.

Vyjadřila veľkú radosť z prítomnosti na tejto udalosti a uistila sestru Aster, radkyne a všetky sestry o sesterskej láske a úprimných modlitbách za etiópsku provinciu.

Mgr. Leonardus pred koncom svätej omše zdôraznil, že tak, ako pastieri v Betleheme svedčili o narodení Ježiša, všetci prítomní na slávnosti budú dosvedčovať o zrodení etiópskej provincie. Všetkým dečram poprial mnohé milosti.

Slávnosť bola ukončená Magnifikátom P.Márie, Kráľovnej anjelov, ktorý pripomína návštevu anjela Gabriela, Božieho posla v Nazarete, a ochotu Panny Márie konat' Božiu vôľu stať sa matkou Ježišovou.

Slávnosť pokračovala mimo kaplnky pozdravmi, spevmi za zvuku bubnov, blahoprianiami a fotografovaním. Boli sme pozvaní do komunitnej miestnosti na šálku čaju alebo kávy s domácimi etiópskymi koláčmi. Čas, ktorý zostával do večere bol príjemne strávený tradičnými tancami za zvuku tamtamov. Vonku boli vyvesené faxy, poslané našimi priateľmi ako aj informácie o provincii. Veľa ľudí bolo príjemne prekvapených spoznaním, že 65 sestier, z ktorých 72% sú Etiópanky, v 13-tich komunitách provincie obetuje sa v rozmanitých službách. Vďaka a česť tým, ktoré prišli pred nami z viac ako 10-tich krajín. Rozšírenie dečr kresťanskej lásky do 9-tich provincií v Afrike a na Madagaskare a viaceré nové misie boli predstavené otvoreným okienkom. Na výstave boli predstavené aj fotografie z afrického stretnutia dečr kresťanskej lásky v Kamerune v júni t. r.

Naši bratia lazaristi boli pozvaní k slávnostnej večeri a k ochutnaniu veľkej torty, zhotovenej na túto príležitosť. S. Aster pred jej rozkrájaním poďakovala všetkým pozvaným a všetkým, ktorí sa zúčastnili na príprave kaplnky, jedla, dekorácie a rôznych úprav. Na obrovskej torte bol nápis:

POŽEHNANIE PRE PROVINCIU

22. 09. 2001

FV

Tak ako hádate, FV znamená: Famille Vincentienne (Vinčentská rodina).

### **30. septembra 2001**

Na druhý deň, tak ako sa patrí, konalo sa 1. stretnutie provinciálnej rady za účasti s. Margaret a s. Wivine. Po piesni k Duchu Svätému s. Wivine mala veľmi praktický príhovor o povahe, zodpovednostiach, prioritách a prostriedkoch rastu provinciálnej rady, ku ktorým s. Margaret pridala pár povzbudivých slov. Budúce zasadnutie rady bolo určené na 19. 10. 2001.

Na druhý deň, 1. októbra s. Margaret a s. Wivine odleteli do Paríža, doprevádzané vďačnými modlitbami etiópskych sestier a touto pozvánkou: "Prosíme, príd'te zas!"

*Provincia New York (USA)*

***Dcéry kresťanskej lásky koordinujú pomoc  
poskytovanú katolíckymi Charitami  
mestu New York po tragédii  
World Trader Center, 11. septembra 2001***

Sestra Ann Shea  
*Dcéra kresťanskej lásky*

Po tragických udalostiach z 11. septembra 2001 katolícke Charity New Yorku požiadali s. Ann Shea a s. Joanne Dresse, DKL, o koordináciu úsilia 16 stredísk, rozložených na území mesta New Yorku, aby tak mohli lepšie zodpovedať na nesmierne potreby jednotlivcov a rodín, postihnutých tragédiou *World Trade Center*. Arcidiecéza New York má 440 farností, ktoré sú rozložené v blízkych vidieckych oblastiach a mestských štvrtiach s veľkou hustotou obyvateľstva.

Sestra Ann Shea pracovala pre katolícke Charity počas dlhých rokov, naposledy pre stredisko v Harleme v New Yorku. Sestra Joanne Dresse pracovala v strediskovom výbore katolíckych Charít na vidieku Sullivan/Orange, nachádzajúcom sa v Newburgu, New York. Počas niekoľkých týždňov s. Ann bola zaujatá nesmiernymi a narastajúcimi potrebami osôb, postihnutých následkami teroristického útoku. V tomto článku sa s nami delí o niekoľko úvah.

Nie je potrebné hovoriť, že celý svet bol otrasený hroznou tragédiou. Tu, v New Yorku účinky sa prejavujú okolo nás a nad náhle stemneným mestom vznáša sa oblak smútku. Väčšina ľudí, ktorí sa obrátili na nás, nie sú tí, ktorí zvyčajne prichádzajú do katolíckych Charít. Mnohí z nich sú zo stredných alebo vyšších vrstiev Američanov, náhle pokorení nemysliteľnou udalosťou, ktorá sa odohrala v ich živote. Možno

počúť mnoho príbehov, vyzozprávaných každou osobou, opisujúc náhle nešťastie, smútok alebo chudobu; poznámky ako napr.: "Doteraz som nikdy nepotreboval prosiť si pomoc..." "Snažil som sa, aby všetci okolo mňa unikli hrôze..." Môj muž sa nemohol vrátiť domov..." "Nemôžem sa rozhodnúť podpísať úmrtný list..." "V máji čakám štvrté dieťa, a predsa som taká smutná..."

Katolícke Charity v arcidiecéze spravujú šesťnásť stredísk sociálnej služby. Ako odpoveď na túto krízu sme zvolili metódu, ktorú by podľa mňa použil svätý Vincent v súčasnej dobe, t. j. organizovanú, systematickú kresťanskú lásku. V každom stredisku bola menovaná osoba na prijímanie všetkých žiadostí, na ich overovanie a na ich odosielanie k príslušným koordinátorom. Vypracovali sme pravidlá a opatrenia v zámere zodpovedať ihneď na mnohé potreby. Pohotovostná skupina katolíckych Charít, sformovaná zo sociálnych pracovníkov celej diecézy, bola disponovaná na pomoc rodinám a jednotlivcom, tiež s využitím pomoci ponúknuť štátnymi alebo dobrovoľnými organizáciami, ako aj priamej finančnej pomoci. Na začiatku nebolo veľa žiadostí, pretože ľudia žili v šoku a dúfali, že sa nájdu ich drahí. Len po niekoľkých dňoch boli strediská zaplavené žiadosťami, keď sa realita tejto katastrofy jasne objavila a bolo ju treba prekonať, pretože ľudia museli riešiť každodenné potreby.

Verejné služby ustanovili dve obrovské rodinné strediská, jedno na rieke Hudson a druhé na južnej časti Manhattanu. Nazvali ich Strediská rodinnej pomoci. Keď oznámili, že tu sa prideliujú úmrtné oznámenia, ľudia tam začali prichádzať. Keď bolo toto oznámenie podpísané, rodina mohla dostať pomoc od jedného z verejných organizácií umiestnených v Stredisku rodinnej pomoci. Administrácia ľudských zdrojov požiadala katolícke Charity, aby sa pripojili k nim, čo nám umožnilo byť prítomné v týchto strediskách a ponúknuť naše služby. Bol to pre nás skutočný záväzok. Najskôr obrovská prijímacia budova bola starostlivo a pozorne prispôbená: pozdĺž stien boli usporiadané fotografie a údaje o obetiach; popri ktorých boli pokladené plyšové medvedíky, zaslané z Oklahoma City. Skutočne, prítomnosť jednej dcéry kresťanskej lásky na tomto mieste bola pre nás požehnaním.

Kvôli byrokracii a času, ktorý bolo potrebné stráviť vo verejných inštitúciách, rodiny sa obrátili na katolícke Charity, pretože chceli dostať okamžitú odpoveď na svoje najnaliehavejšie potreby. S pomocou mnohých štedrých dobrodincov sme mohli zodpovedať na tieto ich

potreby. Aké druhy pomoci sme im boli schopní poskytnúť? Uvediem niektoré z nich:

- vdovám po hasičoch a policajtoch bola poskytnutá pomoc k zaplateniu nájomného a/alebo dlhov, štúdií a osobných nákladov;
- rodinám, ktoré stratili prácu následkom katastrofy, bude poskytnutá finančná pomoc dovtedy, kým nedostanú nezamestnaneckú podporu;
- rodiny, ktoré stratili dom a mali dostať náhradný byt, dostali sumu k zaplateniu nájomného a poistenia dočasného ubytovania;
- každá rodina, ktorá chcela dať odslúžiť pohrebnú alebo spomienkovú sv. omšu, dostala 500 \$, aby mohla aspoň čiastočne zaplatiť tieto výdavky;
- rodinám, ktorých sa nejakým spôsobom dotýkala katastrofa, mohla byť poskytnutá pomoc, napr.: pomoc jednej žene, ktorej auto bolo zničené, pretože bola pôvodom Arabka;
- mnohé osoby bez dokladov prišli žiadať pomoc, pretože mali strach obrátiť sa na verejné služby.

Navyššie k týmto finančným a iných podporám boli k dispozícii psychoterapeutické služby. Všetci, ktorí zakúšali smútok, hnev, nespavosť alebo stres, boli nasmerovaní k jednej z našich kliník na psychologickú pomoc. Odborný personál ponúka svoju pomoc zamestnancom, deťom v školách a iným osobám, aby mohli čeliť tragédii. Rovnako existujú programy na sprevádzanie osôb v zármutku.

Na pomoc rodinám, ktoré stratili niektorého člena, prispieva pomoc skupiny dobrovoľných právnikov. Stretávajú sa so situáciami ako: nadobudnutie vdovského dôchodku, poručníctvo detí–sírôt, rady, týkajúce sa straty práv, bankrotu, odročenia, administrácie nehnuteľného majetku a iných zákonných problémov.

S týmto širokým priblížením navrhnutých služieb dúfame, že pokročíme vo viere a nádeji do budúcnosti. Skrze tieto utrpenia tisíce ľudí sa obrátilo k Pánovi. Kostoly boli každý deň otvorené a preplnené pri spomienkových a pohrebných obradoch. Naši riadiaci boli pre všetkých silnou, pozornou a pomáhajúcou prítomnosťou. Nielen tu, v meste New York, ale aj v celej krajine je viac ako očividný obnovený zmysel pre vlastenectvo a modlitbu. Táto príležitosť byť v službe tisícom ľudí v nešťastí bola mimoriadna milosť pre každú z nás a našou modlitbou je, aby nastal a prebýval pokoj všade po celom svete.

Sestra Ann SHEA, DKL



**Výzva: byť misionármi - kybernetikmi\*!**

*Ateliér FAMVIN*

*Univerzita St John 's, New York*

*(8. – 11. augusta 2001)*

Sestra Maureen Tinkler

*DKL z provincie Veľká Británia*

Sestra Eibhlis Nic Uaithuas

*DKL z Írskej provincie*

**"Komunikácie vládnu!"**

Stránky dejín viackrát dokazujú, že tí, ktorí mali vo svojej dobe prístup ku kontrole komunikačných prostriedkov, mali vždy veľký vplyv na utváranie spoločnosti. S nástupom Internetu je pravdepodobne toto konštatovanie v súčasnosti ešte pravdivejšie, ako v hociktovej minulej dobe. Web, diskusné fóra, odkazovače a elektronická pošta sú prostriedky, ktoré stvárajú našu prítomnosť i budúcnosť, a tak ako mnohé nástroje, aj tieto môžu byť používané pre dobro a pre zlo.

**Posvätná "vysoká technológia": Dokonca i pápež sa stal kybernetik!**

Svätý Otec, Ján Pavol II., uvedomuje si veľmi moc, ktorú má nová technológia a neuspokojuje sa len povzbudzovaním používania Internetu: poukazuje nám, ako si ňou poslužiť, keď nám komunikuje svoje poučenia cez kybernetický priestor, takže nielen katolíci, ale aj milióny iných skontaktovaných ľudí vo svete môžu ho počuť a vidieť. Jedným z najnavštevovanejších stránok vo svetovej sieti je práve Vatikán!

\* (pozn. prekl.: vedný odbor zaoberajúci sa všeobecnými princípmi riadenia prenosu informácií [komunikácie]... a štúdium zložitých informačných systémov)

## **FAMVIN – vstupná stránka s jedným rozdielom!**

Vincent, Lujza, Frederik Ozanam ako aj mnohí iní vinčentskí hrdinovia používali prostriedky svojej doby, aby mohli odpovedať na potreby chudobných a k otvoreniu sŕdc Božej radostnej zvesti Evanjelia. V súčasnosti nás zodpovední vedúci Vinčentskej rodiny povzbudzujú, aby sme boli odvážni a vynaliezaví ako naši predkovia a domáhali sa užívania Internetu pre chudobných a spolu s nimi. Počas posledného generálneho zhromaždenia kňazov Misijnej kongregácie bolo prijaté rozhodnutie vytvoriť stránku pre Medzinárodnú vinčentskú rodinu. Príprava a realizácia bola zverená Otcovi Johnovi Freund, CM. Nateraz spolu s jednou katolíckou laičkou, Beth Nichol, za podpory finančných zdrojov Univerzity St John's v New Yorku, rozvinuli stránku [www.famvin.org](http://www.famvin.org), ktorá je výborným informačným prostriedkom vzájomného spojenia.

## **Miesto a vybavenie**

O. John Freund za podpory O. Róberta Maloney zorganizoval ateliér FAMVIN od 8. – 11. 8. na Univerzite St John's v New Yorku. Vďaka štedrosti O. Donalda Harringtona, CM, riaditeľa tejto univerzity a jeho rady, účastníci mali k dispozícii ubytovanie, stravovanie, služby univerzity, knihovňu, administratívny a bezpečnostný personál, prístup ku kaplnke, konferenčné sály a laboratóriá vybavené počítačmi, čo prispelo k realizácii nášho stretnutia.

## **Účastníci**

Zoznam účastníkov tejto skupinovej práce, pripravenej O. Johnom a Beth, ukázal obdivuhodný rozsah skúseností a perspektív. Bolo nás 50 z 5-tich kontinentov, z 15 krajín, hovoriac medzi sebou viac ako piatimi jazykmi a predstavujúcimi 7 vetví medzinárodnej siete Vinčentskej rodiny. Z ktorých krajín sme pochádzali? Austrália, Indonézia, India, Madagaskar, Nigéria, Taliansko, Francúzsko, Veľká Británia, Írsko, Spojené štáty, Mexiko, Portoriko, Brazília a Venezuela; spoločne sme zastupovali Dcéry kresťanskej lásky, Misijnú kongregáciu, Sestry kresťanskej lásky, Spolky sv. Vincenta de Paul, Spolky kresťanskej lásky (AIC), Vincentových spoločníkov a Združenie zázračnej medaily.

## **Slovo na privítanie O. Maloney, CM**

Pri prvom stretnutí sme si pozreli a vypočuli videový záznam od Otca Maloney: srdečne nás privítal a povzbudil pustiť sa do služby našej charizmy pomocou Internetu. Pri tvorbe stránok web nám navrhol tri "zámery – výzvy":

1. Dobre poznať verejnosť, ku ktorej sa chceme priblížiť;
2. Zachovať jednoduchosť stránky;
3. Urobiť ju prístupnou, zvlášť pre mládež.

## **Bohatá zmes objavov a skúseností**

Stretli sme sa, aby sme sa dozvedeli viac o používaní Internetu ako prostriedku komunikácie v našej Vincentskej rodiny. Niektorí z nás už experimentovali pri tvorbe a udržiavaní stránok web. Ostatní vedeli viac o písacích technikách pri príprave informačného bulletinu, správy do tlače alebo bežnej správy. Táto zmes nám poskytla vynikajúcu príležitosť vzájomnej deľby a obohatenia našich znalostí v oblasti technológie a úpravy stránok.

Formácia bola zabezpečená pod "osobným" patronátom sv. Vincenta de Paul

## **Ateliéry a prednášky**

Medzi nimi môžeme citovať:

- Prostriedky a možnosti stránky FAMVIN
- Zdroje "Web"
- Sieťe Internetu
- Projekt FAMVIN proti hladu
- Používanie rôznych navigátorov
- Použitie panorám na stránkach web
- Realizácia videoklipov na stránke
- Používanie Adobe – fotoskopu
- Otázky, týkajúce sa oblasti vlastných autorských práv
- Spoločné súbory vo využívaní web
- Používanie klávesnice k vytváraniu "sympatických" správ.

### **Všetko funguje s menším uvoľnením!**

Istú časť bohatstva stretnutia sme objavili v spoločne strávených voľných chvíľach, čím sme lepšie spoznávali identitu každej vetvy rodiny, jej povahu a dôvod existencie, ako aj spoločne prežitú radosť. Mali sme k tomu príležitosť pri prechádzke po New Yorku, pri opekaní na ražni v záhrade otcov lazaristov a počas prestávok, kedy sme mohli spoznávať naše "spojenia" nielen ako vincentíni, ale aj ako misionári – kybernetici!

### **A potom?**

Z tohto stretnutia vyplývajú niektoré línie činnosti:

1. Urobiť zo stránky FAMVIN nielen miesto informácií, ale tiež vzájomne pôsobiaci a praktický prostriedok.
2. V samotnej vincentovej rodine podporiť projekt "Boj proti hladu 2001 – 2003".
3. Vytvoriť pracovné miesto pre iniciátora Medzinárodnej vincentovej rodiny.
4. Vytvoriť stránku MLADÝ FAMVIN, určenú mládeži, ktorá má slabé alebo nie mimoriadne spojenie s Cirkvou.

**Na záver** môžeme povedať, že to bola vynikajúca prvá skúsenosť, ktorá ako dúfame, bude mať pokračovanie. Ešte raz by sme chceli poďakovať všetkým, ktorí toto stretnutie umožnili a nás povzbudzovali, aby sme sa stali CM (Cyber – Misionári) budúcnosti.

Sestra Maureen Tinkler, *DKL z provincie Veľká Británia*  
Sestra Eibhlis Nic Uaithuas, *DKL z Írskej provincie*

## **Provincia Chelмно – Poznań (Poľsko)**

Naše sestry zo Szortandy (Kazachstan) nám písali o veľkej radosi, že mohli privítať v ich adoptívnej krajine **Svätého Otca, Jána Pavla II. v Astane v dňoch od 22. – 25. septembra 2001.**

Sestry pripravili túto návštevu aj v ich farnosti v Szortandy

K lepšiemu spoznaniu Jána Pavla II. obyvateľmi, sestry pripravili výstavu o živote Svätého Otca, zábery počnúc jeho detstvom až podnes. Na veľkej mape označili malými zástavkami krajiny, ktoré Svätý Otec už navštívil. Ľudia si prišli pozrieť so záujmom a vo veľkom počte tieto fotografie.

Ženy, ktoré patria do farského zboru, neváhali cestovať 70 km, aby pripravili spolu s inými farskými zbormi piesne na pápežskú svätú omšu.

300 našich farníkov prišlo na sv. omšu, slávenú v nedeľu, 23. septembra 2001. Všetkých prítomných bolo odhadnutých asi na 50 000, čo je veľké číslo, pretože v Kazachstane je len 1,2 % katolíkov. V očakávaní príchodu Svätého Otca na námestí so sochou "Matky vlasti" zástup recitoval ruženec alebo spieval piesne. Keď pápež Ján Pavol II. prechádzal k oltáru, žehnajúc pútnikov, po mnohých tvárach stekali slzy radosi. Keď došiel k oltáru, bolo počuť mohutné ovácie: "Svätý Otec, máme ťa radi". Svätá omša - spolu s homíliou - bola slávená v ruštine.

V pondelok, 24. septembra 2001, bola Eucharistia slávená v katedrále opäť v ruštine a homília bola v poľštine a v angličtine. Na konci omše kňazi a sestry mali možnosť priblížiť sa k pápežovi, aby prijali od neho požehnanie. Svätý Otec v nás spoznal dcéry kresťanskej lásky.

Otec Jaroslaw, náš farár, ktorý bol pozvaný k stolu so Svätým Otcem, mal príležitosť povedať mu, že pracuje v Szortandy s dcérami kresťanskej lásky. Ján Pavol II. mu povedal, že ich poznal a že majú kaplnku Zázračnej medaily, pričom dodal: *"Bol som tam... Mám ju rád. Chcel by som, aby sa dcéry kresťanskej lásky v nej modlili za mňa."*

Výňatky zo správy, zaslanej našimi sestrami Joanna, Teresa a Stanislaw  
*Dcéry kresťanskej lásky*

## *Obsah ročníka 2001*

### **GENERÁLNI PREDSTAVENÍ**

**str.**

#### **Otec Róbert P. MALONEY**

##### **Konferencie**

- Byť novým stvorením  
Autenticnosť a kontakt s mládežou  
(Paríž, Materinec, 1. 1. 2001) ..... február 1
- Duchovnosť Magnifikatu (26. 3. 2001) ..... apríl 1
- Spievajte novú pieseň (13. 7. 2001) ..... sept.-okt. 10

##### **Homílie**

- Homília počas eucharistickej slávnosti  
Vinčenského mesiaca pre prov. direktorov (13. 7. 2001) ..... sept.-okt. 6

##### **Listy**

- Pôst 2001 ..... marec 1
- Oficiálne zvolanie Generálneho zhromaždenia Spoločnosti DKL (15. 09. 2001) ..... december 3
- Advent 2001 ..... december 6

#### **Matka Juana ELIZONDO**

##### **Konferencie**

- Informácie týkajúce sa stretnutia vizitátoriek v Ríme  
Úvaha o revízii Konštitúcií k budúcemu GZ 2003  
(Stretnutie provinc. rád Španielska, 16. 11. 2001) ..... január 1
- Predstavenie Spoločnosti DKL sv. Vincenta de Paul  
(3. 7. 2001) ..... júl-august 2

##### **Obežníky**

- z 1. januára 2001 ..... február 9
- z 15. augusta 2001 ..... sept.-okt. 1
- z 23. októbra 2001 ..... december 10

##### **Návštevy**

- Provincia Marseille:  
Montolieu (11. – 15. 7. 2000) ..... február 20

- Provincia Rio de Janeiro (Brazília):  
(20.2.-2.3.2001; s. Neil Pimentel) ..... máj 19
- Provincia Récife (Brazília):  
Záver diecézneho procesu s. Lindalvy Justo de Oliveiro  
(3. 3. 2001 v Salvadore – štát Bahia); s. M.-J.D.Coutinho ..... máj 31
- Provincia Graz (Rakúsko):  
Zázrak na Bospore. Znovuoctvorenie nemocnice sv. Juraja  
v Istanbule (Turecko); 25.-26.11.2001; s. Christa Bauer ..... február ..31
- Holandská provincia:  
28. 7. – 2. 8. 2001; s. M. Ant. Smolders ..... november 42
- Turínska provincia (Taliansko):  
3. – 14. 9. 2001; s. M. Pia Bertaglia a s. Adela Bollati ..... december 20

## **O. Fernando QUINTANO**

### **Konferencie**

- Nezatvárajme bránu! ..... január 17
- Konštitúcie ..... február 12
- "Zrevidovať k oživeniu" ..... marec 6
- Byť "dobrými kresťankami" v Spoločnosti DKL  
1. prednáška v príprave na Renováciu, 24. 3. 2001) ..... apríl 18
- Sľuby v Spoločnosti DKL  
(2. prednáška v príprave na Renováciu, 25. 3. 2001) ..... máj 1
- Spomienka a proroctvo; úvaha nad apoštolským listom  
Jána Pavla II. *Novo Millenium Ineunte* ..... jún 1
- Misijná spoločnosť a Bratstvo (3. 7. 2001)  
(Vincentský mesiac pre provinc. Direktorov) ..... júl – august 22
- Prov. direktor podľa Konštitúcií, Štatútov Spoločnosti  
a Direktória prov. direktorov (9. 7. 2001); vinc. mesiac .... sept.-okt. 19
- Prestavať rehoľný život, vrátane Spoločnosti? (1.časť) november 1
- Prestavať rehoľný život...? (pokračovanie) ..... december 12

### **Homílie**

- Homília počas záverečnej Eucharistie  
Vinc. mesiac pre provinc. direktorov (27. 7. 2001) ..... sept. – okt. 33

### **· PRÍHOVORY POČAS VINCENSKÉHO MESIACA JÚL 2001 PRE PROVINCIAĽNYCH DIREKTOROV:**

- Zvláštna informácia týkajúca sa publikácie článkov ..... júl – august 1

- Predstavenie Spoločnosti DKL sv. Vincenta de Paul  
(3. 7. 2001) Matka J. ELIZONDO, gen. predstavená ..... júl – august 2
- Misijná spoločnosť a Bratstvo (3. 7. 2001); P. Quintano,  
gen. direktor ..... júl – august 22
- Spievajte novú pieseň (13. 7. 2001); P. R. P. Maloney,  
gen. predstavený ..... sept. – okt. 10
- Provinciálny direktor podľa Konšt., Štat. Spoločnosti  
a Direktória prov. direktorov (9. 7. 2001); P. F. Quintano .... sept. – okt. 19
- Homília počas záverečnej Eucharistie (27. 7. 2001)  
P. F. Quintano ..... sept. – okt. 33
- Osobitný prínos sv. Vincenta a sv. Lujzy k identite  
a duchovnosti DKL (5. 7. 2001); P. Benito Martinez ..... november 17

#### • OFICIÁLNA ČASŤ

- Reštruktúrácia 6 provincií Francúzska na dve: Francúzsko-  
Sever (bývalé provincie Lille, Paríž, Rennes) a Francúzsko-  
Juh (bývalé provincie Lyon, Marseille a Toulouse) ..... apríl 36
- Vznik provincií z 3 oblastí:  
Stredná Afrika, Kamerun, Thajsko ..... apríl 36
- Vznik provincií zo 4 viceprovincií:  
Eritrea, Etiópia, Nigéria a Taiwan ..... apríl 36
- Menovanie O. Róberta P. Maloney za člena Kongregácie  
pre inštitúty zasväť. života a spoločnosti apošt. života ..... sept. - okt. 4

#### • MENOVANIA

##### Vizitátorky

- Argentína ..... apríl 37
- Venezuela ..... apríl 37
- Barcelona (Španielsko) ..... apríl 37
- Gijon (Španielsko) ..... apríl 37
- Madrid, sv. Vincent (Španielsko) ..... apríl 37
- Pampelune (Španielsko) ..... apríl 37
- Slovensko ..... apríl 37
- Stredná Afrika ..... jún 9
- Kamerun ..... jún 9
- Nigéria ..... jún 9
- Thajsko ..... jún 9
- Salzburg (Rakúsko) ..... jún 9
- Madrid, sv. Lujza (Španielsko) ..... jún 9
- Francúzsko – Sever ..... jún 9



• Francúzsko – Juh .....	jún	9
• Írsko .....	jún	9
• Eritrea .....	sept. – okt.	4
• Etiópia .....	sept. – okt.	4
• Cali (Kolumbia) .....	sept. – okt.	4
• Čína .....	sept. – okt.	4
• Holandsko .....	sept. – okt.	5
• Nemecko .....	sept. – okt.	5
• Madagaskar .....	december	19
• Ekvádor .....	december	19
• Kanárske ostrovy (Španielsko) .....	december	19

### **Direktori**

• Bolívia .....	apríl	37
• Paraguaj .....	apríl	37
• Indonézia .....	apríl	37
• Austrália .....	apríl	37
• Ekvádor .....	jún	10
• Haiti .....	jún	10
• Mexiko .....	jún	10
• Peru .....	jún	10
• Varšava (Poľsko) .....	jún	10
• Granada (Španielsko) .....	sept. – okt.	5
• Francúzsko – Sever .....	sept. – okt.	5
• Francúzsko – Juh .....	sept. – okt.	5
• Rím a Sienna (Taliansko) .....	sept. – okt.	5
• Švajčiarsko .....	sept. – okt.	5
• Veľká Británia .....	december	19
• Kamerun .....	december	19
• Stredná Afrika .....	december	19

### **• AKTUALITY PROVINCÍÍ**

#### *QUASI – PROVINCIA: Materinec*

• Pašie – Zmŕtvychvstanie; nevšedná nedeľa v kaplnke P. Márie Zázračnej medaily (4. 3. 2001) .....	apríl	45
• Kaplnka P. Márie Zázr. Medaily a púte v r. 2000 .....	apríl	48
• Sv. Vincent de Paul: Keď sa láska stane plameňom ..	jún	48

- Televízny prenos sv. omše z kaplnky P. Márie Zázračnej medaily (5. 7. 2001). Výňatky z homílie P. Ch. Delorme, kňaza Lyonskej diecézy ..... november 47

## **AFRIKA:**

### **Stredná Afrika**

- Oblasť ustanovená na provinciu (1. 5. 2001)  
Inštalácia 1. vizitátorky (31. 5. 2001); s. Désirée Nibogora .... november 35
- Menovanie provinciálneho direktora ..... december 19

### **Kamerun**

- Menovanie vizitátorky ..... jún 9
- Vznik provincie a inštalácia vizitátorky; s. M. Pilar Rios ..... sept. – okt. 36
- Menovanie provinciálneho direktora ..... december 19

### **Eritrea**

- Menovanie vizitátorky ..... sept. – okt. 4
- Založenie provincie (1. 5. 2001); s. Zuzana Marzella ..... december 30

### **Etiópia**

- Menovanie vizitátorky ..... sept. – okt. 4
- Založenie provincie (29. 9. 2001); s. Katarína Gaynor ..... december 33

### **Madagaskar**

- Menovanie vizitátorky ..... december 19

### **Mozambik**

- Náš Boh je Boh Prozreteľnosti, Boh Predvídavosti  
s. Felismina Sambu, vizitátorka ..... február 46

### **Nigéria**

- Menovanie vizitátorky ..... jún 9
- Založenie provincie:  
- článok o inaugurácii; (20.-21.4. 2001) s. Gloria Aniebonam  
- Slová vďaka pri tejto príležitosti od s. Alice Daly ..... december 25

## **SEVERNÁ AMERIKA:**

### **Emmitsburg**

- Alžbeta A. Bayley Seton – Žena poslanía  
S. Betty Ann Mc Neil, 3. časť: Setónska duchovnosť ..... február 34

### **New York**

- DKL koordinujú pomoc poskytnutú katolíckymi Charitami mestu New York po tragédii World Trader Center 11. 9. 2001  
s. Ann Shea ..... december 38

### *Anglicky hovoriace provincie*

- Medziprovinciálne stretnutie mladých sestier v Albany (New York)  
7. – 14. 7. 2001; s. Maggie Reynolds, Austrálska provincia ... marec 38

### *JUŽNÁ AMERIKA:*

#### *Provincie Južnej Ameriky a Karibských ostrovov*

- Zemetrasenia v Strednej Amerike; s. Thelma Moran Reyes ..... máj 46
- Medzinárodné centrum vincentových štúdií  
s. Hilda Aponte Soler ..... jún 39
- 9. stretnutie vizitátoriek a radkýň v Buenos Aires (Argentína)  
1. – 9. 5. 2001; s. Teresita Nuñez ..... júl – august 47

### **Argentína**

- Opätovné menovanie vizitátorky ..... apríl 37

### **Bolívia**

- Inkulturácia a jej nové prejavy  
DKL z komunity "Santa Maria" z Trinidadu ..... máj 41

### *Kolumbia*

#### **Cali**

- Opätovné menovanie vizitátorky ..... sept. – okt. 4

### **Ekvádor**

- Menovanie provinciálneho direktora ..... jún 10
- Menovanie vizitátorky ..... december 19

### **Haiti**

- Inštalácia 1. vizitátorky Matkou J. Elizondo počas jej  
návštevy v krajine; 20. – 26.10.2000  
s. Genovéva Collineau de Montguère ..... január 31
- Menovanie provinciálneho direktora ..... jún 10

### **Paraguaj**

- Menovanie provinciálneho direktora ..... apríl 37

### **Peru**

- Zemetrasenie na juhu krajiny; s. Lergel Consuelo ..... sept. – okt. 46
- Menovanie provinciálneho direktora ..... jún 10

### **Venezuela**

- 50. výr. založenia provincie (17.10.2000); Skúsenosť,  
ktorá v nás zanechala spomienky; s. Berenice Jimenez S. ... január 27
- Nové menovanie vizitátorky ..... apríl 37

## ÁZIA:

### Ázijské provincie

- 2. stretnutie formátoriek Ázie v Chiang Mai (Thajsko)  
5. – 16. 2. 2001; s. Maria Tereza Mueda ..... máj 35
- 3. stretnutie vizitátoriek Ázie: "Chaos a stvorenie" v Kobe  
(Japonsko); 10. – 20. 5. 2001; s. M. T. Mueda, Filipíny ... sept. – okt. 40

### Čína

- Menovanie vizitátorky ..... sept. – okt. 4

### Indonézia

- Menovanie provinciálneho direktora ..... apríl 37

### Thajsko

- Menovanie vizitátorky ..... jún 9
- Zrod provincie (1.2.2001); Inštalácia 1. vizitátorky (1.5.2001)  
dopisovateľka Ozvien ..... november 39

### India

- Smrtonosné zemetrasenie v Gujarat ..... jún 47

### Indonézia

- Menovanie provinciálneho direktora ..... apríl 37

## EURÓPA

### Provincie Európy

- 1. stretnutie vizitátoriek Európy v Salamanke (Španielsko)  
25. 4. – 1. 5. 2001; Šesť vizitátoriek Francúzska ..... jún 42

### Nemecko

- Nové menovanie vizitátorky ..... sept. – okt. 5

### Rakúsko

#### Graz

- Zážrak na Bospore; Znovuotvorenie nemocnice sv. Juraja  
v Istanbule (Turecko); 25.–26.11.2000; s. Ch. Bauer ... február 31

### Salzburg

- Menovanie vizitátorky ..... jún 9
- "S mojím Bohom zdolávam hradby" (púť do Schern-  
bergu: 10. 6. 2001); s. Alfonsine Schwaiger ..... sept. – okt. 56

## **Belgicko**

- "Každý človek je súčasťou posvätných dejín. Človek je stvorený na obraz Boží. Úvaha o ľudskej dôstojnosti. Komunita v Lessines ..... marec 47

## *Španielsko*

### *- Provincie Španielska*

- Stretnutie provinciálnych rád od 13. – 18. 11 2000  
s. M. Cruz Gutiérrez, Madridská provincia – sv. Lujza ..... január 36

## **Barcelona**

- Menovanie vizitátorky ..... apríl 37

## **Granada**

- Menovanie provinciálneho direktora ..... sept. – okt. 5

## **Gijón**

- Menovanie vizitátorky ..... apríl 37

## **Kanárske ostrovy**

- Menovanie vizitátorky ..... december 19

## **Madrid – sv. Vincent**

- Nové menovanie vizitátorky ..... apríl 37

## **Madrid – sv. Lujza**

- Menovanie vizitátorky ..... jún 9

## **Pampelune**

- Menovanie vizitátorky ..... apríl 37

## *FRANCÚZSKO*

### *Provincie Francúzska*

- Reštruktúrácia 6 provincií Francúzska /Turice 2001/  
s. M.- Bernard Giffard, gen. radkyňa ..... sept. – okt. 48

## **Francúzsko - Sever**

- Utečenci v Sangatte; s. Veronika Pigeon ..... júl – august 54
- Menovanie vizitátorky ..... jún 9
- Menovanie provinciálneho direktora ..... sept. – okt. 5

## **Francúzsko - Juh**

- Menovanie vizitátorky ..... jún 9
- Menovanie provinciálneho direktora ..... sept. – okt. 5

## **Veľká Británia**

- Slávnosť Jubilejného roku a vstup do 3. tisícročia  
s. Mária Parcher ..... apríl 38
- Menovanie provinciálneho direktora ..... december 19

## Írsko

- Menovanie vizitátorky ..... jún 9

## Taliansko

### Rímska provincia

- Rodina oslavuje: 150. výročie prítomnosti v Ríme (9. a 10.12.2000); s. Magdaléna Castrica ..... marec 43
- Menovanie provinciálneho direktora ..... sept. – okt. 5

### Sardínska provincia

- Kritéria čítania textov sv. Lujzy: "Kristovo srdce" s. Assunta Corona ..... marec 32

### Sienska provincia

- Menovanie provinciálneho direktora ..... sept. – okt. 5

### Turínska provincia

- V službe chorým a väzňom; Dielo "Sv. Pia X." (Paríž) .. január 39
- Návšteva M. J. Elizondo a s. G. Beltrando (3. – 14.9.2001) S. M. P. Bertaglia a s. Adele Bollati ..... december 20

## Holandsko

- Menovanie vizitátorky ..... sept. – okt. 5
- Návšteva Matky Juany Elizondo a s. Rufiny Leitenbauer (28. 7. – 2. 8. 2001); s. M.- Ant. Smolders ..... november 42

## Pol'sko

### Chelmo - Poznań

- Návšteva Sv. Otca v Kazachstane (22.-25. 9. 2001) Výňatky zo správy našich sestier v Szortandy ..... december 45

### Varšava

- Menovanie provinciálneho direktora ..... jún 10

### Slovenská provincia

- Menovanie vizitátorky ..... apríl 37

## Švajčiarsko - Turecko

- Istanbul: Nemocnica Pokoja; stretnutie členov prov. rady s "odborníkmi" a priateľmi nemocnice (24.-27.10.2000) s. Lujza Pittet ..... február 26
- Menovanie provinciálneho direktora ..... sept. – okt. 5

## · FORMÁCIA:

### Život Cirkvi

- K biskupskej synode zídenej v Ríme (30. 9. – 27. 10. 2001) P. Róbert P. Maloney, gen. predstavený ..... december 1

## Všeobecná formácia

- Medved' a mníška (zmysel rehoľného života v súčasnosti)  
Konferencia pre vyšších predstavených Francúzska, Paríž, 13.10.1998,  
Br. Timothy Radcliffe, OP, predstavený rádu kazateľov ..... jún 11
- Dialóg, s. Therezinha Remonatto, generálna asistentka ..... jún 30

## Vincentské štúdie

- Subsidiarita a spoluzodpovednosť vo vedení Spoločnosti  
O. Jaime Corera, CM, provincia Saragossa ..... marec 16
- Kritéria čítania textov sv. Lujzy: "Kristovo srdce"  
s. Assunta Corora, Sardínska provincia (Taliensko) ..... marec 32

## Vincentská rodina

- Výzva byť misionármi – kybernetikmi; s. Maureen Tinkler  
provincia Veľká Británia a s. Eibhlis Nic Uaithuas, Írsko ..... december 41

## Svedkovia vincentskej rodiny

- Alžbeta Bayley Setonová – Žena poslaná; 3. časť: Setónska  
duchovnosť; s. Betty Ann McNeil, provincia Emmitsburg .... február 34
- Dekrét o hrdinských čnostiach Božej služobnici, sestry  
Rozálie Rendu, DKL (1786-1856), Rím, 24. 4. 2001 ..... júl – august 40

## V SLUŽBE CHUDOBNÝM

- V službe chorým a väzňom; Dielo "Sv. Pia X." (Paríž); Provincia  
Turín. Text z časopisu Inštitútu G. Roussy (Villejuif) ..... január 39
- "Každý človek je súčasťou posvätných dejín. Človek je stvo-  
rený na obraz Boží. Úvaha o ľudskej dôstojnosti. Komunita  
v Lessines, provincia Belgicko ..... marec 47
- Inkulturácia a jej nové prejavy  
DKL z komunity "Santa Maria" z Trinidadu ..... máj 41
- Utečenci v Sangatte, s. Veronika Pigeon, Francúzsko- Sever.. júl – august 54
- Zemetrasenie na juhu krajiny; provincia Peru  
s. Lergel Consuelo ..... sept. – okt. 46
- "S mojím Bohom zdolávam hradby" (púť do Schernbergu:  
10. 6. 2001); s. Alfonsine Schwaiger, prov. Salzburg ..... sept. – okt. 56

## BIBLIOGRAFIA

- Modlíme sa 15 dní s Mgr. Rodhain, zakladateľom Katolíckej  
pomoci; Ján – Mária LEVRIER-MUSSAT ..... január
- Veriaci, ktorí poznačili storočie; Peter Pierrard a Nicolas Pigasse .. február
- Na začiatku nového tisícročia; apošt. list *Novo Millennio ineunte* ... marec
- Blahoslavenstvá; Carlo M. Martini ..... apríl

- Boh Otec bude všetko vo všetkých; Roger Poudrier ..... máj
- Znovu začať od Boha (esej o súčasnej katechéze); Roger Fossion, SJ ... jún
- Sestra Rozália Rendu alebo Láska v akcii v Paríži v XIX. storočí;  
Claude Dinnat ..... júl – august
- Zčať viesť dialóg viery; Mladé generácie a kresťanská skúsenosť;  
Mgr. Claude Dagens ..... sept.-október
- Uzdravujem sa, teda som; Laurent Camiade ..... november
- Skrytý život Kataríny Labouré. Celý svet ju poznal, ale nikto  
nevedel jej meno; Anna Bernet ..... december



***Skrytý život Kataríny Labouré***

***Celý svet ju poznal,  
ale nikto nevedel jej meno.***

*Anna BERNET*

Mimoriadne dojímavý príbeh tejto burgundskej vidiečanky, ktorá sa stala jednou z najžiarivejších a najpokornejších svätíc katolíckeho sveta. Deväťročnej Kataríne Labouré (1806 – 1876) zomiera predčasne matka, čo ju vedie k spontánnemu gestu, ktorým sa zveruje Matke Božej a nazýva ju "mama". Proti vôli svojho otca vstupuje v roku 1830 k Dcéram kresťanskej lásky. Tu, v ich kaplnke na ulici Bac uvidí svätého Vincenta de Paul, Ježiša Krista prítomného v Eucharistii a Pannu Máriu, ktorá jej zverí poslanie dať raziť medailu. Spočiatku jej spovedník stavia sa proti, ale napokon v roku 1832 dá zhotoviť túto medailu, práve v čase veľkej epidémie cholery. Táto medaila sa stane vo svete veľmi rýchle známou pod menom "zázračná medaila". Je rozširovaná v desiatkach miliónov exemplárov; vďaka nej nastáva mariánska obnova a prehlásenie dogmy o Nepoškvrnenom Počatí (1854). Nikto však, okrem spovedníkov, nepozná totožnosť sestry, ktorá mala zjavenia. Katarína bola poslaná slúžiť starcom v Reuilly; rozhodla sa zachovať až do konca anonymitu.

Katarína Labouré bola kanonizovaná 27. júla 1947. A kaplnka na ulici Bac naďalej prijíma každodenne stovky pútnikov.

***Skrytý život Kataríny Labouré***, od Anny Bernet, literárnej kritičky. Vydavateľstvá Perrin, 380 strán, 21,20 €, 139,06 Fr.



# December 2001

## *O b s a h*

### ŽIVOT CIRKVI

K biskupskej synode zídenej v Ríme od 30. 9. – 27. 10. 2001	
Otec Róbert P. Maloney, generálny predstavený .....	1

### ŽIVOT SPOLOČNOSTI

Oficiálne zvolanie Generálneho zhromaždenia Spoločnosti DKL (Rím, 15. 9. 2001), O. Róbert P. Maloney, gen. predstavený ....	3
Advent 2001; O. Róbert, P. Maloney, gen. predstavený .....	6
Obežník z 23. októbra 2001	
Matka Juana Elizondo, generálna predstavená .....	10
Prestavať rehoľný život, vrátane Spoločnosti? (pokračovanie) O. Fernando Quintano, generálny direktor .....	12
Menovania .....	19

### AKTUALITY PROVINCÍÍ

Turínska provincia (Taliansko):	
Návšteva Matky Juany Elizondo a s. Giovanni Beltrando (3. – 14. 9. 2001); s. Maria Pia Bertaglia a s. Adele Bollati .....	20
Nigérijská provincia: Založenie provincie:	
- článok o inaugurácii; s. Gloria Aniebonam (20. – 21. 4. 2001)	
- slová vďaka pri tejto príležitosti; s. Alice Daly .....	25
Eritrejská provincia:	
Založenie provincie (1. 5. 2001); s. Zuzana Marzella .....	30
Etiópska provincia:	
Založenie provincie (29. 9. 2001); s. Katarína Gaynor .....	33
Provincia New York (USA):	
DKL koordinujú pomoc poskytnutú kat. Charitami mesta New York po tragédii World Trader Center 11. 9. 2001; s. Ann Shea ..	38

### VINCENTSKÁ RODINA

Výzva: byť misionármi – kybernetikmi! S. Maureen Tinkler, Veľká Británia; s. Eibhlis Nic Uaithuas, Írsko .....	41
---	----

KRÁTKE SPRÁVY: Cesta Sv. Otca do Kazachstanu 22.–25.9.2001...	45
OBSAH ROČNÍKA 2001 Ozvien Spoločnosti .....	46